中華民國僑安會登記證台敕新字第壹弍壹號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 68
工商日報有限公司督印及承印
今日出紙兩張半　每份港幣壹毫

艾克美英巨頭會議明日開始舉行
討論西方對蘇策畧與寮國危機
艾克強調盟國間團結絕無歧見

艾克昨離波昂飛抵倫敦

【倫敦廿七日路透社電】在艾森豪總統因所負有歷史性之使命於今晚（格林威治時間下午五時四十五分）抵此前之數小時，首相麥美倫與外相勞合，今晨舉行商談。艾森豪此次訪問波昂、倫敦與巴黎，[illegible]

【波昂廿七日美聯社電】艾森豪總統今日於此與總理阿丹拿會談時，[illegible]並對各記者稱：渠未見西方盟國當中有不團結之任何跡象。同時，艾森豪並謂：渠相信西歐國家更密切團結，乃係救世界之眞正希望。總統稱：渠未嘗「聞有一句意見不一致之言論」，足以表示盟國之間團結有任何惡化者。[illegible]

麥美倫將促艾克今秋開高峯會議

【紐約廿七日路透社電】[illegible]

蔣總統促東南亞國家集體行動應付寮危機

【台北廿七日合衆國際社電】[illegible]

亞洲問題將爲美蘇談判重點

台北政府圈連日按觸頻仍

【台北二十七日합衆國際社電】[illegible]

艾克昨在波昂招待記者稱與老克會晤並非談判
美與西德昨發表聯合公報

【波昂廿七日路透社電】[illegible]

艾克相信柏林問題不致掀起全面戰爭

【波昂廿七日路透社電】[illegible]

印增防邊境部隊將犯境共軍擊退
尼赫魯可能對中共採強硬立場

【東京廿七日合衆國際社電】[illegible]

東南亞盟國在美討論寮國危機

【倫敦廿七日美聯社電】[illegible]

圖片說明　艾森豪總統於八月廿六日在波昂[illegible]（美聯社無綫電傳眞）

高華大酒店雲華大酒店經理黃展雲先生
公開推介蜜泌精　回天有力　功效神奇
一盒蜜泌精　治愈風濕　恢復健康
逕啓者　家慈年登耆壽素身體向稱壯健客歲偶患風濕疫莫能興起立輒須左右扶掖手指乏力發麥運七不能稱意延醫調理曾不稍效近試服貴公司代理之德國金牌蜜泌精甫服一盒疾已霍然藥神亦癒良好此藥功效神奇確有回天之力感佩之餘特函致謝並願向社會公開推介俾體弱多病者知所問津而同登壽域焉
此致
達利洋行執事先生台鑒
弟黃展雲謹啓　一九五九年八月六日

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

渣打銀行
一八五三年英國皇家憲章註冊
香港分行設立已有一佰年
地址香港德輔道中四號A
四號A　地下
儲蓄部
專員管理　忠誠服務
交收快捷　存額不限
週息二厘　半年複利
保証安全　請即開戶

東南無綫電專科學校招生
科別：(一)無綫電工程科新生　(二)電視工程科新生
開學：九月二日
校址：洗衣街五三至五九號　電話五三九五二
校長鄭文熾

香港政府物料管理處佈告
本處在一九五九年八月廿八日前辦公佈招標承投下列項目：
承供應鋼枝
投標格式紙可向北角電器道二四九號本處索取。
政府物料管理處處長　裴利
一九五九年八月廿八日

生意轉讓聲明
遵照香港法律（第四十九章）防範生意轉讓欺騙則例第三段香港[illegible]
雙方代表律師的近律師行啓
香港[illegible]
一九五九年八月廿八日

通告
[illegible]
賣主律師的近律師行同啓
拍賣人禮勿兄弟行
一九五九年八月廿四日

結婚啓事
我倆承[illegible]先生介紹，[illegible]同心結，幷徵得雙方家長同意，謹訂于八月二十八日在九龍婚姻註冊署舉行結婚禮，並偕往澳門蜜月旅行，特此敬告親友。
王浩灝
陳惠琴　同啓

[illegible]刊第七輯分贈
[illegible]

美緊急軍火空運寮國
助寮將共黨叛亂敉平
費爾特海軍上將奉命負起此責
澳洲外長認為聯國將加以干預

〔華盛頓廿七日合衆國際社電〕美國官員今日稱：緊急軍火及裝備，將用空運運至寮國，以協助該政府把共黨游擊隊予以平定。美國太平洋司令費爾特海軍上將，已奉命負起實施昨日所宣佈之決定之責任，把該等軍火及財政援助運送至該地交給寮國。在費爾特指揮下，有空軍、海軍及陸戰隊飛機。財政援助之數字，未見公佈。不過，該等援助，是以支付及裝備新增二千餘名寮國兵員及陸軍。至於此種裝備之本身，包括第二次世界大戰時之輕兵器，[illegible]。

〔澳洲坎培拉廿六日中央社電〕[illegible]

〔巴黎廿七日路透社電〕[illegible]

〔永珍廿七日路透社電〕[illegible]

美議員史特拉頓稱
美應派出陸戰隊
加速助寮平共軍
北越共軍雜入寮共叛亂部隊

〔華盛頓廿六日合衆國際社電〕民主黨衆議員史特拉頓稱：美國應派遣陸戰隊及一[illegible]

〔台北廿七日中央社電〕[illegible]

印尼貨幣貶值後
國庫突然成暴富
不歡迎外人投資
蘇卡諾承認老百姓受害極大

〔耶加達廿七日法新社電〕印尼採取激烈的貶值與凍結民間存款的措施後，昨日一反對外態度，[illegible]

〔耶加達廿七日法新社電〕[illegible]

蘇聯駐英大使
與英討論
寮國危機

〔倫敦廿七日路透社電〕蘇聯大使馬里克今日在其自己之要求下，拜訪英國外交部，[illegible]

公社招牌 漂至金門
颱風襲擊大陸後
足証公社設備簡陋
國軍奮勇救起災民

〔金門廿七日中央社電〕一塊四匪「人民公社」的招牌，給艾瑞絲颱風吹到金門，[illegible]

大陸漂來的屍體及物品甚多，[illegible]

〔金門廿七日中央社電〕八月廿三日「艾瑞絲」颱風襲擊[illegible]

促美協助災後重建工作
嚴家淦即將赴美
請美援助三億台幣

〔台北廿七日法新社電〕中華民國財政部長嚴家淦，已定日內飛美，協助中美間有關美國援助台灣遭受水災後重建之談判。[illegible]

〔台北廿七日合衆國際社電〕[illegible]

聯國兒童基金會
購奶粉賑濟災民

〔聯合國廿六日美聯社電〕聯合國兒童基金會主持人今日宣佈[illegible]

我派陳質平出使利比亞

〔本報特訊〕台北廿七日消息：行政院廿七日通過任命陳質平為駐利比亞大使[illegible]

〔耶加達廿七日路透社電〕[illegible]

翟因壽總領事稱
中共派出女特務
滲入溫哥華僑團
設法使反共華僑遭受麻煩

〔溫哥華廿七日合衆國際社電〕中華民國駐溫哥華總領事翟因壽今日稱：[illegible]

〔英屬哥倫比亞〕[illegible]

法總統戴高樂
抵達北非視察

〔阿爾及利亞廿七日合衆國際社電〕[illegible]

對老克訪問美國
美教徒齊聲反對

〔美國俄亥俄州〕[illegible]

美國對停試核子
現決定延長兩月
英國對美宣佈表示莫大歡迎
英美重申願與蘇聯繼續談判

〔華盛頓廿七日美聯社電〕[illegible]

〔倫敦廿七日合衆國際社電〕[illegible]

美波關係好轉
美在波斯南重開領事館

〔華盛頓廿六日合衆國際社電〕[illegible]

大躍進變了大躍退
大陸經濟一團糟
中共幹部顯悲觀
右派機會主義思想亦告抬頭

〔北平廿七日路透社電〕[illegible]

英國三議員將陸續訪台

〔倫敦廿六日中央社專電〕[illegible]

艾克乘車經波昂市區
時會盛如恍

〔波昂廿七日合衆國際社電〕[illegible]

約旺華大使新人選提出

〔台北廿七日中央社電〕[illegible]

陳副總統表示
寮國獲美軍裝備
即可將共軍擊敗

〔台北廿七日中央社電〕陳副總統今日宣稱：[illegible]

美國用無線電偵察飛彈

（下）——丁再譯

[illegible]

巨型火箭試驗已告減少

[illegible]

提早發出警報

[illegible]

飛行員談話的錄音

[illegible]

寮國危機發生後
中共更難進聯國

〔紐約廿六日中央社電〕[illegible]

基維德中將
昨離台返防

〔本報特訊〕台北廿七日消息：美第七艦隊司令基維德中將[illegible]

中共昨復砲轟金門

〔台北廿七日中央社電〕[illegible]

美軍援考察團將抵台訪問

〔台北廿七日法新社電〕[illegible]

昨舉行火葬
管公度遺體

〔台北廿七日中央社電〕[illegible]

台灣省府委員
謝掙強被免職
宴會聚賭有玷官箴

〔台北廿七日中央社電〕行政院本日決定免去謝掙強台灣省政府委員職務。[illegible]

寮國代表團在台參觀海軍學校

寮國代表團在台灣南部參觀中國海軍士官學校[illegible]（中央社）

老克又向西德
發出威脅函件

〔波恩廿七日合衆國際社電〕[illegible]

民社黨昨選出
國內海外常委

〔台北廿七日中央社電〕[illegible]

我政府邀各國代表
赴台參觀土改成果

〔台北廿七日中央社電〕[illegible]

委國前總統指出
古巴現政府
受共黨控制

〔[illegible]廿六日合衆國際社電〕[illegible]

我駐巴大使
馬星野赴任

〔台北廿七日中央社電〕[illegible]

星洲軍警
將再演習

〔新加坡廿七日法新社電〕[illegible]

社論

中國應控告印尼政府

——論華僑資產慘被非法掠奪事

印尼貨幣之宣佈貶值，在表面上看，當是印尼經濟的捉襟見肘，但在另一方面觀之，這又顯然是蘇卡諾政府對人民財產的一種政治暴力大掠奪，這種掠奪手段的使用，比之通常的打家劫舍還要超過千萬倍。特別是以行政命令凍結銀行的存款，硬把人民私有財產改為「長期公債」這一事，表現得最為明顯。因為各國通貨的發行，不論是否系由政府主持，其本身至少也要接受政府的監督，才會構成通貨本身的「幣值」和「幣信」，換一句話，紙幣人民使用那一種通貨，實際都是信賴政府而非信賴私人，故即使由以私人發行的方式，政府還是負有最大的責任。唯其如此，所以印尼政府此次之不動聲色的宣佈它們通貨貶值百分之九十，致使人民手上的鈔票，轉瞬之間即變成了廢紙差不多，其爲政治掠奪，已不問可知。

其次便是銀行私人的存款，根據各國的通例，政府除了在一定範圍內，可以依法徵稅，實際即無從過問。而在真正民主的國家，人民存款還是一項法律許可的秘密，非有必要，便可拒絕政府的調查。但是現在印尼政府竟是根據它們自己發佈的命令，就不待人民同意而把他們存款據為已有，美其名曰改為「長期公債」，像這樣的巧取豪奪，雖然實際也是取法於共黨的「清算」慣例，不過在形式表現，它却要比共黨之必須假借「群衆」行事，更為野蠻得多。正如人們所理解，强盜的打家劫舍，人民所受財產的損失，總會有其一定的限度，即使「流寇」吧，也還會有漏網之魚。但此次印尼政府所採經濟掠奪的措施，即是全面性的，就要不是當無立錐，就無人能夠倖免。

由於印尼政府是以這種暴力去掠奪人民的資産，故受害的便不限於印尼人民，而實且以當地華僑最爲慘重，正如有關新聞報道說，蘇卡諾這一紙貨幣貶值與凍結存款的命令，就使所有印尼華僑，都在一夜之間便傾家蕩產。還有使人感覺憤慨的，是印尼原由許多島嶼所構成，當蘇卡諾政府決定採取此項恐怖措施時，平日以貪汚著名的印尼官員，竟認爲這是發財的機會，竟故意把此項命令在爪哇以外地區延期發佈，故雖中央命令在二十四日已經發出，即加遊商店都關門停業，拒收鈔票，但在爪哇以外的許多地區，到了二十五日還毫無所悉，致有不少華僑商店，因不知就裡，還在照收受這些形同廢紙的大鈔。當然這些懂得向華僑商店推出大鈔的人，不會與印尼官員，毫無關係的。

根據上面這些事實所表示，我們必須更進一步的指出，印尼政府這次在經濟方面所採取偏恐怖的行動，實際是想全面掠奪了我們華僑所有的資產，尖試圖挽救其本身經濟的絕症。如所週知，印尼現有華僑約為三百萬，而以僑胞大的工商事業，大部均由華僑所經營，現在由於大鈔的作廢，及銀行存款的被變相沒收，當地華僑的資產，簡直就給印尼政府束手擄掠，一網打盡。因此，印尼政府以這種可恥手段去掠奪外僑資産，那麼就是國內國際公法所不能容許的，譬如說或沒收私人銀行的存款，只有對「交戰國際」才可以適用，現在中華民國與印尼雖沒有邦交，但亦並非交戰國，因此中國政府便應採取必要的行動，以直接抗議或透過交涉的方式，要求印尼政府給予華僑損失以應有的賠償。要是印尼政府對此悍然拒絕，中國政府更應列舉事實，毫不畏縮的向國際法庭提出起訴。我們現在要促請朝野人士注意的一點，蘇卡諾政府這次有關經濟的措施，絕不同於一般幣制的改革，所以也不能解釋為純內政事務，它們此項行為的性質，就對華僑影響言，真與希特勒排猶，沒有很大的分別。所以中國政府要求印尼對華僑賠償，乃至控告向國際法庭提出起訴，都絕對有其法理的根據。而我們精神的自信，是縱開近代的歷史，從沒有過一個獨立的國家，狹隘的政府，就靠這種手段去掠奪外僑資產，也會取得國際同情的。

同時，我們還要在此質問中共當局：你們算是與印尼締結了「邦交」，支援僑華中華民國的地位，但在不久之前，印尼既迫華僑不准作零售商，你們祗知袖手旁觀，既之不理，現在印尼又更如狼似虎的去掠奪華僑資產了，你們平日不是也假要爭取華僑，愛護華僑嗎？對着這樣一個嚴重的問題，也讓海外華僑看看你們又有甚麼表示吧！

各地通訊

泰海陸軍警及傘兵部隊 繼續清剿非法分子

搜查東海岸森林區共黨軍火庫 軍方表示掃蕩行動至肅清為止

【本報曼谷航訊】色統西南軍事地區司令部昨日曝經立海軍少將，本月廿一日就有關海陸軍及警察聯合掃蕩東海岸地區的非法組織事件，向記者發表談話。

他說：目前陸海軍及警察聯合傘兵及地面部隊，繼續搜捕東海岸春武里府、羅勇府及尖竹汶等三府邊區的非法分子和潛匿森林中的共黨分子。直至目前爲止，當局的搜捕工作，尚未全部竣成任務。據表示，當局決斷續進行掃蕩，直至全部非法分子和共黨分子被肅清時爲止。

濟明國經立少將說，根據當局調查所得，國內外的非法分子和共黨分子，企圖在東海岸地區製造事端，彼等不斷由水路運來軍火，然後秘密埋藏起來，以待時機成熟時應用。他說，泰國東海岸地區，春武里府、羅勇府、尖竹汶府都是森林深密，對於偵查工作，倍感困難，尤其是上述非法分子和共黨分子常利用各種不同方式進行偷運軍火入境，因此對於防範方面也感到困難。

他又說：根據政府當局所獲之情報，指出非法分子和共黨分子之秘密軍火庫，隨是埋藏在上述三府之內，但彼等收藏的地點是非常秘密的。他說，對於上述非法分子的活動，如果當局未能及時予以消滅，則將後患無窮，最後他表示說，政府當局決意將彼等所有的非法分子，直至全部被肅清時爲止。

警察總署發言人乃賦警中校向記者發表談話稱，據內地第二警區警察人員上校向警區報告：聯合軍警合力在春府搜捕不法分子之成績如下：

自八月十八日至廿一日三天內，軍警在春府七處森林內搜獲[illegible]卅大枝，美式[illegible]一枝，[illegible]外[illegible]五人，[illegible]尖刀者四人，上述人犯被捕後，均被押解中。

乃賦中校又對記者透露說：現本區邊防人員向本國警署要求派遣[illegible]，於九月九日至十日，飛到曾邁、帕潤[illegible]地上空，散發傳單，要求共黨[illegible]，已經警員協助[illegible]准。

潛伏春武里等府非法份子 與外國共黨聯絡

自海外運入巨量軍火藏森林區 捕獲共產黨徒及搜獲重要文件

【本報曼谷航訊】當局有關方面宣佈：在春武里府方面，近日[illegible]政府消息：本府發生「暴亂」的重要事件，被當局大舉搜捕的事件，當局連日來搜查，乃獲得一大更大的捕獲。一次三軍及警察又調來參加搜捕行動，其範圍包括春武里、羅勇、尖竹汶及本府共三府，被推斷在該地區潛伏地下的共黨分子，情形比上一次尤嚴重。但亦有警察方面人士在叢林的[illegible]，除此之外，十八日[illegible]。

星洲亦發現兩名「許夢影」

男扮女誘人作不道德行爲 出庭受審時挺胸擺臀雌雄莫辨

【本報新加坡航訊】新加坡政府在防範展開整頓社會風紀運動中，於九警區廿六日曾首次提控了兩宗有關操縱淫業的案件。兩宗案的被告爲兩名化裝男子。被等出庭受控時，裝扮成女子的模樣，挺胸擺臀，使人覺得「撲朔迷離」而莫辨其雌雄。

彼等爲溫化歐（卅二歲）、尤榮夫歐哈山（廿一歲）、[illegible]（廿五）晚八時五十五分左右，在勿拉士峇剎律穿上女子之服裝，以誘人作不道德之勾當，被控犯刑事法令第一二大章廿一節第八附項下之罪名。

次案的被告則爲兩名中年婦人，伊等爲梁歡帶（五十六歲）、杜潔蓮（四十六歲），伊等被指於前（廿五）晚十時半左右，在勿拉士峇剎律公共場所，持久地誘人作不道德之勾當，致觸犯刑事法令第一二大章第八節。

被告四人分別[illegible]後，均對所控罪[illegible]，案[illegible]押候廿七日宣判。

政府考慮廢除 戶口登記制度

馬來檳榔嶼已成白區 殘存馬共分子祇有四名

【本報吉隆坡航訊】檳城州已宣佈爲白區，但是目前尚在施行戶口登記制度，在此制度下，人民遠行（即到城友家中度宿）的行動仍受限制的。當局於數年前施行此制度，目的在杜絕和偵查共黨份子的行動，而這制度，與中國的保甲制度頗相似。檳城首席部長王保尼氏，今（廿六）日在吧[illegible]會議中，答覆有關此問題時說，首席部長說，彼曾聽取檳城人民，對於施行此制度的意見，而檳城州政府是否廢除此制度，須由檳城州作戰委員會的決定。他說：作戰委員會將舉行會議，作詳細討論有關仍在本島施行的戶口登記制度的問題，彼希望，在最近將來，能夠將作戰委員會的決定宣佈。據各方面跡象以觀，檳島僅存四名殘餘的馬共份子，且全島已成白區，戶口登記制度可能於最近廢除云。

現任戶口登記制度總監爲徐瑞程氏，總部在本嶼[illegible]仔角欄路置城區之貨倉內。在該制度下，分設有區長、街長等。

另在呑府等處 搜獲武器彈藥

【佛統府消息】八月十六日曼谷[illegible]：另據呑武里府消息，二日改派出動大隊武裝軍警，到該選縣區內一實國軍寮內，拘捕兩名大流氓，結果不但該兩名流氓落網，還拘得四名軍事家，及一批吸鴉片的用具和短槍、尖刀等利器，一並帶往呑府報署，聽候發落。

該兩名被捕大流氓，名喚乃巴武及乃威猜，係一對兄弟，職務在呑府森縣仙拍區，接近沙森路之區內中一茅寮內。此外，還拘獲另四名匪黨，計有：乃巴卿、陳木、乃甘香等。並搜得吸食鴉片之煙槍用具，以及尖刀、短槍等武器甚多。

無線電話向國務院長乃沙立報告外，該犯姓名尚不准公佈。據警府消息：當局以安定國內情勢，泰國務院長命令，動員大批海陸軍警，赴呑武里府執行掃蕩非法份子，與頭關區至羅勇府之森林地帶。十八日上午十時許，大批武裝軍警，以當地趾紮部隊在府及內各要點，計有：萬不倫、本市區通處，及概三叉路口、設立檢查站，一切來往車輛，均應停定，接受嚴密搜查，通往旅客之行李箱也需打開翻查，且受搜身，部份身帶證件者，則被拘究，並旅客因忘記帶證件者，也在檢查之列。同日海軍陸戰隊，已進入本府森林地帶，當局又利用飛機巡邏，傘兵隊，降落[illegible]。

赴南線（宋艾哥洛）各類子彈七百五十顆之特別快車，由曼南駛抵守快車站開行以後，追隨經特別快車站時，警方上至一車廂巡視，在車廂內搜獲依大檢查某旅客行李，發現有炸彈之標、及手榴彈等，物主計有[illegible]，押交本府[illegible]。

中共圖解決輕工業原料荒 全面以野生植物代替

要求各地「公社」發動社員採集

【中央社訊】在工業原料經常缺乏的情況下，中共最近舉行了一次「野生植物原料會議」，要求各地全面提倡充份長期利用野生植物，以解決工業原料的來源。據中共說：「野生原料類，一般的是指：原料以及紡織原料，都可代替木材作爲造紙原料以及紡織纖維，和其他包括用布；紡纖的可以紡織衣料、帆布和水龍帶；就是其他能[illegible]的也可以用作食品工業用油或製造肥皂、油漆等工業用油，野生油料可以代替食用油、潤滑油、蠟燭等，以及可以代替糧食、飼料，並可製成香料油，以及製作澱粉，可以代替其他出口。」

中共說：「野生植物原料是解決輕工業原料問題，供應人民吃、穿、用需要的一件大事情。」為此，中共發出：「一般工業部門認爲：可是一般工業地區，都提出野生植物原料的利用，在一定的困難和技術；二方面是加工設備和技術力量不足，以致某些野生原料加工成本過高，影響利用，因而沒有確立長期利用的思想，遂長了臨時應急的情緒，停步不前。」

中共爲了全面利用野生植物來解救工業原料的缺乏，除了強調「利用野生植物，解決輕工業原料問題，供應人民吃、穿、用需要的一件大事情」外，還採取一系列的措施積極推動其協助，要者有如下五點：第一、要廣大宣傳，廣泛利用廣播、報紙、收音、招貼、實物展覽等形式，向群衆講解野生植物的經濟價值，和政治意義，傳授必要技術知識，務使家喻戶曉，人人知道。第二、要找尋典型，召開現場會議，推廣先進經驗。第三、要依靠「公社」組織，由「公社」統一組織的群衆性的採集和加工。

「專業隊」「生產隊」通行採集，其中的勞動力由社員個人組織集中，並採取組合方式進行的，「生產隊」收益較大的，由「公社」收益分配，四、在收益分配方面，集中統一分配，實行定額生產，超額獎勵的辦法，以鼓勵群衆的積極性。第五、工商部門應加強技術指導，使產品符合需要，避免盲目採集、加工，以保護群衆的勞動熱情。

八·二三金門之役一周年

本報駐台記者：荊戈白

【本報台北通訊】在亞洲，地圖上所標以找到的地點，而能成爲全世界新聞重心的，近數年來只有板門店、奠邊府與我們中華民國的金門。然而，在這三個地點當中，唯有金門象徵着勝利，他有金門始終是自由的堡壘。板門店的「名氣」是夠大的，可是板門店曾經被敵人所佔領，而現在更位於一個大家都不齒的非武裝區域；奠邊府是法軍加斯特羅准將曾建立據點的地方，可是現在奠邊府淪落了，加斯特羅將軍也已經解甲歸田了。就面積來說，金門小得可憐，可是就它在自由世界人士心目中的地位來說，它卻大得驚人。

依照官方的統計，一年以來，共軍向金門發砲計六十四萬三千六百三十一萬發，企圖用一片火海來淹沒國軍的鬥志；但是，事實適得其反，國軍的鬥志是愈來愈旺了，而在炮戰中消沉下去的，卻正是毛邦的軍隊。

當然，被稱爲台灣海峽第一回合的勝利的八·二三金門之役，輝煌的戰史是許多戰士們用血肉所共同寫下來的，而不是任何個人以一己之力而創造的。我們且看看國軍在過去一年內，在金門以及共匪三軍造成了怎樣可歌可泣的戰果：

從去年八月廿五日至九月廿四日，我空軍在金門上空計擊落共機二十四架，擊傷九架（計：八月廿五日擊落共機二架，九月八日擊落七架，傷二架；九月廿四日擊落十架，擊傷五架，傷一架；九月十八[illegible]擊傷六架）。海軍於去年八月廿五日擊沉共方魚雷快艇三艘，八月廿七日擊傷共艇一艘，九月二日在料羅灣擊沉魚雷快艇十一艘。國軍在此一戰役中共擊毀共方大炮百門以上，擊毀油庫十三座，擊沉機帆船八艘及炮艇三艘，傷炮艇五艘。

這輝煌的戰果，是已得到世界公認的。例如：美國五角大廈主管國際安全事務的遠東區主任奧唐奈爾將軍就曾在參院作證時說：「去年金門炮戰的結果，明白地表現出中國國軍確實是一支堅強的遏阻戰鬥部隊。」由於金門一役，中華民國空軍被譽爲自由世界第一等的「米格殺手」，一個代表團遍遊美國時，每到一地即受到美人空前熱烈的歡迎。

有一位加拿大的名記者曾訪國軍的勝利說：「北平的炮擊金門只產生了一個效果，就是加强了抵抗。」北平對未來作戰至關重要的空中控制企圖，已遭粉碎。這些戰果是米格機被擊毀三十三架，而國軍付出的代價只是軍刀機兩架。」

路加森大尉也提到台灣海峽有味地道過：「自從炮戰以來，大家都知道，任何米格機，即使是米格十五，都可以比任何型的軍刀機飛得更快，飛得更高，而且運用得更見靈活。同時，大家也都知道，如果軍刀機是由中華民國的空軍人員所駕駛的話，只要這架軍刀機有機會迫近一架米格機，米格機就註定了要毀滅。中國的空軍人員是太優秀了。」

這位加拿大記者是以特派記者的身份到過金門採訪的，他的結論是：「國軍人員聰明，優秀的精神優良；證明了優秀的武器和很好的支援，不但能以防衛他們自己，而且能以擊敗任何敵人，那怕敵人有較優的武器和較強的支援。」

當然，還是我們自己對金門之役的勝利最感到愉快。有人曾問國軍軍少將，就在一篇訪中說：「炮戰尚未發生前，有許多友人，包括美國思實友人，都懷疑中國部隊是否能夠作戰？中國部隊是否能充分發揮美援武器的功效？台灣省籍的戰士能否作戰？但是今天，這些疑慮都已經消除了。國軍作戰的表現良好，台灣省籍戰士和大陸北籍戰士，表現出了同樣的英勇。」

柳少將又說：「自由世界可以由金門的經驗，發揮意志與力量，來對付共黨的侵略。去年的金門戰爭告訴了我們，只要一個國家挺身勇敢地抵抗共黨的侵略，共黨是不足畏懼。」

古代豪華旅行

今日豪華旅行

請搭乘民航公司「翠華號」客機

班期便利前往……

漢城·東京·琉球·台北·馬尼拉·香港·曼谷·

民航空運公司

CIVIL AIR TRANSPORT

香港中環皇后大道中八號 電話：三〇二二一 九龍半島酒店 電話：六六八三一

康維爾八八〇型噴射客機 全世界最高速的噴射客機

訊通之靠可捷快 使營業欣欣向榮……

用利請訊通務商……
報電或話電線無

在商界各業中大多數公司行號自從充份利用大東電報局所設遍達全球之快捷電訊工具後都能因之而獲得更多更大之生意使營業日增此等電訊之費用極廉而所得成就巨大以利潤計相抵大大有餘如有詢問請函寄下列地址或親往面詢當為詳細答覆

大東電報局

CABLE & WIRELESS LTD

香港電訊大廈

分類廣告

國藥

李冰妍醫師 婦科

余日初醫師 外皮

老牌補身良藥 樂的露

麥秀英 婦科

太乙堂 祖傳兒科 痔瘡

黃意華 婦科

尹國良 瘡科 皮膚

何淑貞 婦科

杜一中 中國寄生蟲病專門 蟲病

胡景賢 水腫

梁為人 女婦科

李健公 腦

陳漢光 外皮

林松 專科 痔

專科 鼻 耳 喉

作診所

廿二歲的宗教領袖阿加汗一向愛穿西服的，但最近與電影明星卡麗刻之女姬次尼斯度假時，作回人打扮，幾使人不敢相認。

船舶核子動力化發展
美國完全壓倒蘇俄

雖然兩國目前均未有核子能飛機上天，但美國已造成及建造中的核子能船艦，共有四十四艘，但蘇俄的原子破冰船，雖已下水三年，卻仍不能離開船塢。·備讀·

現行財政年度（一九六零年）的美國國防部撥款法案，終於在國會順利通過，並將送交白宮簽署。恰在同一時間，海軍中將李果佛隨尼克遜訪俄返美。這兩件事原本是沒有關聯性的。但這項新撥款法案和李果佛訪俄的觀察，兩者的中心都與核子問題發生關聯。

一九六零年防衛預算，不獨繼續以核子運投於美國安全結構的核心，而且側重于核子海軍的進一步發展，和撥出較多款項去發展核子飛機。故此，李果佛海軍中將訴說蘇俄在海空軍採用核子能的進展方面，有個比較的機會。

共黨在寮侵略行動 克魯契夫參與密謀

本文是美國專欄作家約瑟·阿爾索普在「紐約前鋒論壇報」發表的，他舉出寮國事件發生之前，越盟主席曾到過莫斯科一行，這一件事，證明克魯契夫也參與密謀。·古原·

現在大約可以証明美國在近年來苟且偸安，甚或腥成麻木不仁。無論如何，一個共黨新侵略行動發生於一個遙遠荒僻，而是很敏感的地方，可是在往時，這都會引起美國沸騰，但今日，這樣的侵略竟然沒有打斷美國繼續用充塞來衡示於克魯契夫的辯論。

這新侵略行動發生的現場是寮國。寮國是介於泰國和南、北越之間的小山國。寮國與越盟共黨國的邊界是模糊的。然而在法軍撤退的時候，寮國政府已在歷史上關係於越南。

美城市多由經理管理

因此有一千六百個市鎮，另聘專人負責。由於競選勝利的人，並不一定有市政的學問與經驗，

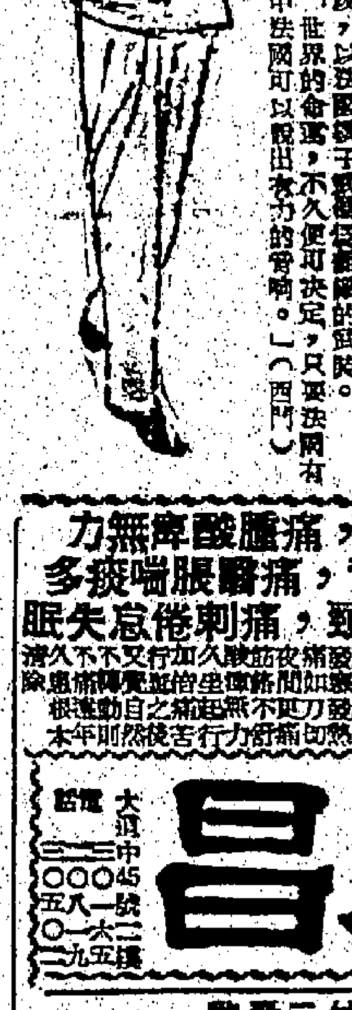
秘密研究了十年後 戴高樂利用原子彈

他並非以此爲武器，祇係想藉此巨响來加强他對世界事務的發言權，但觀察家仍然懷疑它的成就。

克會想個別擊破西方 傳秘密安排晤戴高樂

非洲新娘漲價

平均由美金卅六元至一百四十四元，使青年人不能與老人競爭。



國際剪影

風濕腸胃風手脚筋骨
周達文 中醫 四代根治風濕筋骨科
手脚痛，酸痛，麻痺無力；胸背痛，咳喘眼朦多痰；頭頸痛，刺痛，失眠
跌打後飲酒後病後風濕痛

大昌
高息樓
尖沙咀
北角皇都戲院旺舖
益豐舊址 四七三號
青山道
海風凉樓 碼頭舖位
南洋現貨 獨立潤樓
土瓜灣

工商日報 分類廣告 每一段 大字四個，小字十四個
利成 出售
1 佐敦道 2 鴨寮街 3 西洋菜街 4 良友大廈 5 格蘭大廈 6 高息樓宇
元洲新樓 大犧牲
章記
唐人大樓 尖沙咀加拿分道22號
濱海洋樓
寶箕灣大廈
美麗都大廈
拆船舊件 大批廉沽
遺失存摺
寫字樓 出租
新樓平租
全層平頂
請後生
已註冊
聘請畫師
金門麵飽公司
招請女工
保良局 女總幹事
民興百貨公司 高炳記公司 男女睡衣總滙
瑞香園
均益有限公司 電話 40208 40036 40209 40422 貨倉 燕梳 運輸
利家牌 雪糕櫃 LEC
威利 Wehrle
戴雪偉
劉德銘
日用英語
婦女補習學校
識英字法
承退聲明
承頂聲明
頂讓聲明
聲明啓事
買賣船
醫藥
婦科 崔玉英
謝柏年
尿病
王廣發
癬
白蝕
尿病
癧
X光
婦女良醫 李劍琴 婦科女專家
羅四維 女醫師
何天德 專科
開放 外皮
疑癬 惡癬
血癬丸
疑癬
回容丸
許鎮波

本港新聞

美政府年撥百萬 加強救濟中國難民

白朗離台灣前發表談話

【本報專訊】台北廿七日電：美國國務院難民移民局局長白朗，昨天在離台時對記者稱：美國政府將繼續以每年一百萬美元的經費，加強對港、澳和台灣三地中國難民的救濟，同時並將以美國對整個世界難民每年撥付之四百萬美元救濟金中的一部份，用之於中國難民的救濟。

白朗局長于結束在台灣為期四天的訪問參觀活動後，昨日下午一時，偕美國遠東難民計劃處處長韋民航班機飛赴香港，然後轉往東京，繼續他在亞洲國家促進世界難民年運動的旅行訪問。白朗局長在臨行時，曾讚揚中國政府和救災總會對于推動中國難胞救濟工作的卓著成就。

【台北廿七日中央社電】來台訪問的澳門政府政務委員左次治，今日在中國災胞救濟總會舉行的歡迎會上表示，將盡力協助中國政府和民間救濟團體，救濟中國大陸投奔自由流亡在澳門的難民。

他說：中國難民具有愛自由和合作守法的良好品性，已贏得澳門各界的同情和支持。左次治和他的夫人，在歡迎茶會中對於救總的工作目標和成就曾加以讚揚。

移殖計劃有實現可能 北婆羅洲聯絡官 將接見新界村民

申請書目前不接受辦理

【時代社】新界農業，年來雖由當局設法推進，但仍少顯著發展，乃由於年來天災頻仍，歉收頻頻，而有民不聊生之嘆。且村民由於缺乏其他就業機會，故因無法而致生活困苦者，實日有增加，于是前往北婆羅洲謀生者，亦為數不少。因此不少村民紛紛力爭前往北婆羅洲謀生，遂致北婆羅洲當局對於新界村民前往該地墾荒，擬定一移民計劃，以作實際之協助。

據悉：新界行政當局經與北婆羅洲政府聯絡，對於新界村民前往北婆羅洲墾荒者，現已決定於近期內派員來港接見，以便進一步商討有關事宜。

又悉：最近以有關方面對北婆羅洲移民事項十分重視，故北婆羅洲聯絡官將於最近三月內，接見各村代表，以備作進一步之接洽，但目前仍不接受申請。

「北婆羅洲聯絡官」，將於三月內到本港，屆時中請永久移居北婆羅洲之新界村民與該聯絡人士，均於接見日期前接到通知，即行通知各村代表轉知村民。目前該聯絡官並不接受辦理申請，故各村民毋須前往北婆羅洲總部辦理，以免浪費時間。

兩位風姐續東來 天文台展開警戒

暴風「姬蒂」已迫近馬尼剌

【本報專訊】由於太平洋上「鑽石」小姐芳踪附近，又有風姐妹花相繼出現，但「暴風」警報仍未懸掛，天文台已開始展開警戒措施，按時將「姬蒂」小姐已漸次迫近馬尼剌之消息，發給航行船隻，以期來往有關航線之船隻能注意安全防範。

天文台同時發出海外航行氣象報導稱：截至昨晨九時（本港夏季時間）前止，在菲律賓東部海面之「鑽石」芳踪，仍帶有影響性之風眼，「姬蒂」芳踪，在距馬尼剌之東北偏東約一百卅哩，即北緯一五‧〇度與東經一二三‧〇度間一帶，據過去廿四小時內，每小時約向西北偏西移動十哩左右。該颱風以低壓形勢向西北偏西移動。

大埔道四咪半 汽車翻落山坑

車上五人受微傷

【本報專訊】昨日下午六時二十分，新界大埔道四咪半，發生一宗私家汽車失事，結果男女五人受傷，事後警察及救傷車到場，由消防員將傷者救出送院。

該失事之私家汽車為一黑色之柯士甸牌房車，當時由一男子駕車，車上坐有男女五人，於新界郊遊後返市區途中出事。

中山農民五十五名 風雨之夜逃抵澳

寧在澳乞食亦不願居鄉

【本報澳門專訊】大陸人民冒死逃出鐵幕澳門投奔自由者，近日又告增加。前日（廿六）日，有四十餘人被送到警署，經長李士開詢問時，該批農民稱，係一天之內，又有中山石岐、八區農工大小人口共五十五人，分批駕乘小艇或泅水，利用風雨交加、天色昏暗之際，逃抵此間，當抵澳門時，分別在下環或港仔上岸。

該批農民稱，係因困居大陸，確無法再生存下去，明知澳門無親無故，但為逃命計，迫而出此一途，希望在自由地區行乞渡活，亦比困居大陸為好得多云。

此一消息傳出後，「難聯」職員何桂元，特於昨（廿七）早前往警署查問其來澳目的，指導其辦理領取廿元急賑手續，由於該批難民在澳舉目無親，救濟機關鑑於各難民早日得到救濟金以濟目前急需。

該批難民，前昨兩日仍多未得宿處地方，分在碼仔及媽閣廟露宿，並獲同情者贈予餅食麵包充飢，情況淒苦。

【中央社澳門訊】大陸農民逃亡，與日俱增，昨（廿六）日晨一時許，又有白燕公社農民林炳祥等老幼婦孺共四十四人，乘月黑風高之際，分兩批（一批十人，一批卅四人）駕小艇數艘逃亡來澳，在碼仔登陸，渠等得獲自由，慶幸非常。

新汽輪金文泰號 今天舉行下水禮

專供新界行政署使用

裝有無線電可與新界各區通訊

【本報專訊】今日下午，將有一艘新汽輪在九龍大角咀造船廠舉行下水。該輪係供新界行政署之用，將由該署署長何禮文之夫人命名為「金文泰」號。

該輪係由香港造船廠設計，主要專在新界南約水域內行駛，供行政署長及其部屬作一般用途使用。該輪命名，係紀念金文泰爵士者。金氏在港曾任華民政務司、任港督，於一九二五年升任港督。該輪可於本港任何水域行駛，並將有若干無線電裝置。

該輪係以鋼鐵材料建造，船首突出，船尾如快艇式，全長計七十七呎，寬十七呎六吋，及深七呎九吋。該輪共有六個不入水之房艙，計船頭尖艙、引擎房、海員室、貨艙、船尾尖艙等部份及輪機室。大艙設於船面之一室或稱為大廳，在前面可坐十四人，並有一條小走廊，將此一部份與廚房及浴室連接。廚房及浴室係用「膠板」，大廳則用廣光之麻栗木板。該船設有兩部起重機，並設有一小尾艙。該輪裝有格德納8L3式柴油引擎，每部引擎有一百五十匹馬力，每分鐘二千轉。

潔淨工人吊頸 理髮師傅服毒

【本報專訊】昨晨港九自殺案有三宗，一男一女，均獲救回，另一男子自殺斃命，茲分錄如次：

㊀男子張光昌，廿四歲，理髮師。前晚投宿某旅館，昨晨四時許服毒後被發覺。張為上海街的一個理髮師。

㊁女子金小妹，三十三歲，今晨零時許在建燕街寓所中服食某種化學藥劑，當丈夫發覺，送院洗胃後已無碍。

㊂昨晨七時許，油麻地碌林街一八×號四樓梯間，一男子自縊斃命，該男子身穿黑唐衫黃斜短褲膠鞋，其身上有一證件，名周果，四十餘歲，係潔淨局工人，但住址不詳。該處住客均……

荃灣山坭傾卸 壓傷兩名工人

【本報專訊】昨日下午四時，新界荃灣九咪半地方，有某建築公司工人兩名，掘取山坭準備填土，不料在掘泥時山坭傾瀉，兩人被壓傷。

改善生活合作社 首在大埔滘成立

【本報專訊】新界大埔滘村居民，最近成立本港第一個改善生活合作社。該社之主要目的，為改善社員生活情形及促進彼等之經濟利益及福利。該社管理底長陶健宣稱：將會密切注視該社之辦理情形，因該社如果辦理成功，將足為其他鄉村社會示範。（二）

光酥餅盒內 藏海洛英三磅

由澳門帶來港男子坐牢三年半

【新聞社】一男子從澳門來港，手攜光酥餅兩盒，却被搜出餅盒內藏有海洛英三磅餘，乃被拘控，昨解往九龍地方法院提訊，被告不得辯訴，自行認罪，被判入獄三年半。

該案昨由地院法官鄭寧士主審，被告入其龍光，卅六歲，被控罪名兩項：㊀八月十一日，從大來輪船私運海洛英毒品三磅二安士入口來港；㊁同時同地非法藏有上述毒品。

被告認罪後，主控律師史密夫向法庭指出：被告乃於八月十一日，乘大來輪來港，將毒品分包藏於餅盒中，被搜出後，即被拘控。

被告曾犯有協助他人非法入境之案底。被告之代表律師向法庭陳詞，請求輕判，謂被告乃於一九四六年從大陸來港，來港後因經營之生意失敗，乃轉為謀生。……被告有五子女，其長女最近考入澳門一間學校，適有一朋友幫被告，托其帶小量毒品來港，被告遂答應之。被告一時愚昧，乃犯此罪。

法官判被告兩項罪，每項入獄三年半，同期執行，即共入獄三年半。

遷址不改身份證 又有四人被判罰

【新聞社】本港警方，近期查案，破獲有關人口登記之違例案件多宗，有四名男子被控不向人口登記局申報遷移住址之罪。

該四名男子，被控後均承認，判罰款四十元。

新界建築圖則 送審程序簡化

行政署已訂有折衷辦法 以免公文旅行稽延時日

【時代社】新界居民建屋，當依照實地需要而送審圖則，但由於新界行政署辦理需時甚久，致使延遲…… 新界居民建築圖則，須先由行政署批准，而其建築圖則亦須經理民府批准，方可入伙。…… 現行辦法：凡在新界地區建築小型房屋，須先得理民府及工務局核准。……

萬八千噸荷輪 由星駛港拆卸

【本報專訊】本港拆船業一片蓬勃，一艘一萬八千一百五十噸的荷蘭輪船「嘉巴藏克」號，昨天由新加坡駛抵本港，等待拆卸。

該巨型輪船于第二次世界大戰時，曾載運澳洲軍隊七萬五千人往各戰場，以前爲荷蘭之萬特丹勞合輪船公司所有，戰時改裝爲運兵船，曾航行四十一萬英里，戰後曾載運荷蘭離僑由印尼返國之第一艘輪船，其後來往歐洲、加拿大、南非、澳洲及新西蘭，作爲移民船使用。近年參加由印尼撤退荷僑，該輪由荷蘭船員駛來本港，渠等將於星期一乘搭飛機返國。（德）

砲兵團今招待 錦田村童旅行

【本報專訊】砲兵團今日招待錦田村童旅行。該團將於今日上午十時卅分，派出團部巴士到錦田村接載該批兒童至青山十九咪海灘，午間舉行野餐，午後有娛樂節目，約下午四時將之送返錦田村。該團官長與錦田村向來感情甚好，此爲其中一例耳。（二）

美製衣業勞資呼籲 限制港日製衣入口

工會會長認為已遭受嚴重威脅

【美聯社華盛頓廿六日電】美國製衣業勞資雙方領袖，今日會促美國一……對於保護男人服裝工業，以及對來自日本及香港之大量輸入實施限制。

兩方面，予以援手。美國製衣工人工會會長普圖夫斯基稱：來自工資低廉國家之輸入，最近已增加至危險數量。經過與國內之工資低、工作時間長、設備不良之工廠從事五十年鬥爭之後，吾人不容許吾人自己爲外國之工資低、工作時間長、設備不良之工廠所毀滅。又據製衣廠商聯合研會長奧爾曼謂：外國工資之低廉，引起美國廠家在艱苦之競爭中。渠謂：美國製衣工人之每小時收入爲二元一角二分，至于日本製衣工人每小時收入爲一角四分，香港之工人爲九又四分三分。如此，美國廠商實在無法與彼等競爭。

蓮花宮山 闢高尚住宅區

鼓勵購地建屋

【中國社】在新城市拓展下，具有悠長歷史之大坑區，由於位居港島東區，旺地帶，其重要性不亞於銅鑼灣。有關該區發展計劃已經完成，早經工務當局擬於大坑區建置新住宅區。

晴外，現有大坑一帶，大坑道沿線各區佈置，概在拆卸重建範圍，但因街道路……以供需要，拆建商方面，亦……

在大坑政府計劃推行下，當局將先實施大規模拓闢蓮花宮山崗，開發新型高尚住宅區，首期計劃保留院，由下向上伸展，……

……面廣，現有民居樓宇地段，有需預早劃出，以策資保障居民，一旦新安排政府……

週一公衆假期 郵局及港口衛生處辦公時間

【本報專訊】本月三十一日（星期一）爲本港公衆假期，據郵政局宣稱：郵政總局將不派信。港島郵政總局及尖沙咀中央郵局，將於該日上午九時起至中午十二時止時間內，照常辦公。上環、北角及深水埗各郵局，則於上午十時至中午十二時時間內辦公。所有其他郵局，均停止辦公。

又：干諾道中海事大廈內港口衛生辦事處，將於是日上午九時至十一時時間內照常發衛生紙。（二）

稔灣村民大打鬥 昨又有一人被襲

遭十餘人伏擊身受重傷

【本報專訊】前日新界屯門稔灣村與鄰村居民發生械鬥，村民共傷十餘人，雙方糾紛未完，昨又有一村民，被對方埋伏，下午突遭襲擊受傷。

傷者……於上午……，被十餘人伏擊，……至重傷，……送院救治。

醫療輔助隊 港九區訓練日期 各班成績已公佈

【本報專訊】醫療輔助隊發布通告如后：

㊀調職：下列隊員須照下開日期地點報到：（甲）病房助理班：該隊員須於九月三日至七日上午七時至下午二時半，在瑪麗醫院……

㊁各班成績：……

……由本年八月廿七日起生效……

……由本年八月一日生效……

B·O·A·C

請乘

美國海外航空公司

噴射螺旋型機

橫渡太平洋

前往美國

山香檀經途，次兩班航週每

乘英國海外航空公司大不列顛號噴射螺旋型客機前往三藩市航程最舒適現每星期有航班兩次由香港起飛途經日本檀香山橫渡太平洋而至三藩市及紐約旅客能享受舒適旅行精美餐食及個別侍候此乃英國海外航空公司著名世界之慇勤服務乘客更可享受中途停留權利以遊覽旅途中最富景色之各大城市。

每次搭機旅行請定英國海外航空公司機位。

請到各大旅行社或怡和有限公司航空部

電話：二七七一一至二（全日廿四小時服務）

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

快樂的嬰孩_智慧的母親！

嬰孩最需要的是舒適和清潔，母親們應在他每天洗浴以後用嬌生嬰兒爽身粉，使他的皮膚乾爽舒適。

嬰兒爽身粉　嬰兒潤膚膏　嬰兒香皂

嬰兒潤膚油　嬰兒潤膚露　嬰兒洗頭水

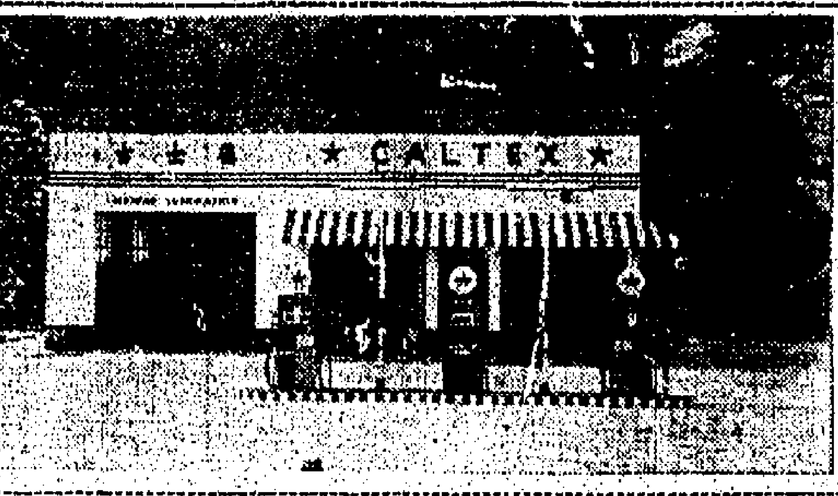
Johnson & Johnson

英國嬌生嬌生有限公司出品

本港新聞

市政局議員屈臣建議
跨海大橋如難實現 可在西環興建低橋
工程費大約為六千萬至八千萬元 如以私人企業方式進行當易成功

【本報專訊】本港由跨海大橋之計劃，最近復提倡上，市政局議員屈臣，對於置調勘之計劃文公開提議：假使決定不進行此橋，不妨改納在西環興建低橋的計劃。起點，直通青洲，建一高橋，再由青洲至昂船洲至深水埗，則建低橋，高度僅十五尺，橋身用鋼筋三合土建造。香港方面之入口則經過一條，九龍則直接通入橋口。工程大約小規模之橋，低橋之設計，可作為多點渡海系統之一部份，以補充現行及在籌劃中的渡海碼頭計劃，外界可以滙聚到利便的路線渡海，交通分散於三處或四處，而不致集中於唯一的地方。此系統尚有許多其他之利益，例如可以提供大量貨車採取較快與較直接之路線，適合本港將來大部份在九龍半島北部實行的發展。低橋以礎柱建成，對港內潮流無不良影響，遇颱風可避除內港，不受颶風潮浪襲擊。跨海大橋之好處，既為成本總額僅為六千萬元至八千萬元之間。跨海大橋擬之可能性，雖然已向政府提議，但這個計劃現時或可之的將來，不會大量實施行，此會方面頗不願意以金錢冒險投資此項企業，因此，似乎但讓入無機會購買款項，政府亦不會施行此計劃。但一項如西區低橋之計劃，值得多年，跨海大橋成本之三分一，似乎易於接受。未來，政府不可能撥款施行，惟一可於最近之將來，藉以私人企業，推進西區大橋云（禮、倬）



有一家父女三人於早上騰時食蝦魚佐膳，不料三人食後，至午間，該三人㊀父名彭炽強，三十五歲；㊁長女彭四珠，九歲；㊂次女彭四儀，七歲，俱覺肚內不適，嘔吐大作，同居人見狀，疑是中毒，乃代電報警，（鴻）

左圖：設在青山道入咪的德士古公司加油站。

食蝦魚後嘔吐 三父女疑中毒

【本報專訊】昨日下午一時，本港西營盤高街四十三號三樓，

糾黨截劫手表案宣判
三童約束行為 規定不准夜遊
同案另一小童下週判處

【新界社】四名男童白日糾黨截劫途人手錶案，昨日下午在荃灣裁判司署審判，第一、二、三、四名被告均被判約束行為兩年，第四名被告則押候七日始行判處。四名被告為：㊀王某，十五歲，小販；㊁伍某，十四歲，無職業；㊂文某，十四歲，十二歲，無職業；㊃李某，十四歲，小販。四人同被控於本月十一日在東區屋邨尾地道糾黨截劫途人一個手錶，值三十五元。該案去週四開審時，各被告不認罪。主控官新任地方法院法官新任顧預審判，以待社會福利官詳細調查各被告家庭狀況。被告等人之家庭狀況，案件調查各被告家庭狀況後，判約束行為兩年，法官命令被告在約束行為期間，晚上十時後至翌早七時前，不准離家外出；另第四名被告家長需負責每月向感化官報告，又須遵守感化官訓導一次，第三被告須研究是否可以轉交感化院收容，並着被告在約束行為期間，晚上十時後至翌早七時前，不准離家外出；第三被告則須研究是否可以轉交兒童羈留所收容教養，由當局決定。

青山火燒怪船案
私運瞞稅土烟絲兩人判重罰

【新界社】本月廿五日凌晨三時，一艘怪船在新界青山稔灣海面，被水警追逐，船上發現大批私運未完稅之土烟絲，船上發現有大批火焚焚，終為水警拘獲，船中未納稅土烟絲約三千磅價值約三千元，原因被告名男子，由日間中央裁判署提訊：（甲）私運土烟絲三千磅入口，及（乙）保管該批未納稅土烟絲。被告官判：（甲）項每人罰款五千元，或入獄五個月；（乙）項罰款五千元，或入獄五個月。

日凌晨二時三刻，主控稱：本月廿五日凌晨二時三刻，工商處緝私艇巡邏某號三機，駛至青山稔灣附近海面，發現一艘船隻在黑夜航行而並無燈號之神秘快艇，立即追踪，快艇駛入大欖涌海灣，與船石碰觸而擱淺，當時船上有男子四人，警方逃遁，緝私人員拘捕其中兩人，此即兩被告男子。船隻之快艇乃汞縣號者，船上載大批烟絲，但不知何故起火焚燒，緝私人員將火撲熄，

勞工處派員訪問
橡膠鞋業工會
主席郭玉屏提出
三項意見請改善

【本報專訊】本港勞工處派員訪問各業工人生活，昨日派員訪問工人生活，經常派員訪問工會，勞工處昨日上午十時派事務女主任訪問橡膠鞋業工會，女士及社會事務主任林和祖，訪問港九橡膠鞋業總工會，由該會主席郭玉屏等負責招待。在談話間，彼此交換意見，郭主席曾提下列三項問題，請求協助改善：㊀緊急救傷設備，㊁改善工人休息時間，㊂規定工人休息時間。上述三項問題，因大部工廠對㊀要緊急救傷設備，對工人生命安全有很大問題存在；㊁對于工人待遇，大部不合常例；㊂對于工人每日休息時間及每月休息時間，都有予以規定的必要。該會所提三問題，均一一解答，並謂負責轉達，至十一時卅分

日本大馬戲團
更換全新節目

名震遐邇的日本大馬戲團，自從抵港獻演以來，各界人士熱烈擁護之下，已超過一月，連場擁擠，演出以來，場場滿座，連日來外界，日前已經換全新節目，除將原有的精彩節目，精益求精外，更特別推出：繩索單車雜技，大象表演，加演新花式節目，空中飛人，高空鋼索，高空繩梯飛車，馬上雜技，等節目。此外，還有「手槍射擊」、「美少女在鋼架上高空表演」，由美女在高空小丑分別演出，精彩萬分，觀衆莫不讚賞不絕。

吐登喇嘛法體違和
為着超生患上劇病

西藏喇嘛吐登高僧，駐錫香港，向來崇拜佛法，對于修行，不遺餘力，但因超度亡魂，為人超生過度，以致患上劇病，身體日趨衰弱。自六月底，已病有一個月，日來病況雖經中西醫診治，仍未見好轉，昨日上午往聖德肋撒醫院求治，並請文光醫師診治云。

空頭支票騙貨
洋行經理判監十月

【新界社】本年三月間，本港警方破獲一宗空頭支票騙案，被告入乃九龍尖沙咀彌敦道一洋行經理，名叫批上，騙取一批布料，值二千餘元。該案經審訊多次，昨日上午宣判，兩項控罪成立：（甲）項五十五歲，被判入獄八月；（乙）項入獄兩月，相繼執行，合共十月。

被告入獄後，須在中央裁判署受審，警方據悉，本年三月十七日，警察當局接獲私商函報告後，始加以處置。據批上被控兩項罪名如下：（甲）本年三月十七日，被告用空頭支票，向伊羅公司之職員宋聰利取得一批布匹，價值一萬零一百六十四元七角五分，當時被告簽發支票一張，支付一萬二千二百元之有價證券，向本港某銀行提取一萬二千二百元者。（乙）本年二月十七日，被告用欺騙手段，向本港某洋行職員購買一批貨物，值二千四百六十八元五角。

漁民 農民 續獲貸款

合作事業管理處處長文禮，據報內：該處近期形容漁農民貸款，現已擴展至其他，漁民合作社借出款項共七、八六〇元九角與漁民合作社貸款基金，漁民貸款總額共○七、四三一元五角，又農林漁業管理處

生果樹苗一批 分發農民種植

【本報專訊】本年四、五、六三個月內，漁農處負責經營漁民合作社二十一名會員，貸款共計四〇、三四六元，農民合作社並供給合作事業管理處長報告稱：除上述貸款外，該處並借款予個別漁民八十五人，五〇元與個別漁民四三名，貸款一九八筆，合計三九七、〇一三元五角九分，與新界漁民合作社及漁民會員合作社，並貸款二、〇五〇元與三名漁民。

該季內，約經信託基金管理，交由農民種植云。

播音電視節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。七時十五分英語教授用粵語解釋。卅分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞，每日公衆活動節目預告，特別報告。卅分潮州曲。九時京曲。卅分節目預告，歌伶粵曲。十時「忙裡偷閒」。卅分錄音粵劇播放。四十五分粵語流行曲。十一時民間故事。四十分粵曲。十二時報時，時代曲。廿八分天氣報告。卅分粵劇。一時報時，時代曲。卅分民間故事。卅分粵語新聞。二時潮州曲。三時下午節目。四時長篇粵曲。五時潮州曲。六時粵語新聞，特別報告。七時時代曲。八時粵曲。九時播音。十時「聽聽知音」。十五分天氣報告。十一時粵曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲銀台：上午七時，麗的呼聲進行曲，天氣預測。……

麗的呼聲金台：上午七時麗的呼聲進行曲。……

商業電台：七時報時，節目預告，晨曲。……

麗的映聲：五時兒童節目。……

設在荃灣大窩口
德士古加油站
下月初可開幕

【本報專訊】德士古有限公司頃向荃灣大窩口附近區域人士宣佈，其現代化的加油站下月初正式開幕。該加油站佔地九千方呎，油泵和休息室等設備之位置，可有充足的車位，使汽車能自由進出，加油站內容包括辦公室、陳列室、貯藏室、洗滌油站、火油倉、洗車處和休息室，並有一萬二千五百加侖容量的油缸六個，能停泊各種不同牌子的汽車，有四個汽油泵和四個汽車加油站，可同時為數輛汽車加油，不會阻礙其他車輛的出入。又有火油油泵裝設在該加油站的三十個位置，加油人員和加油技術人員經過訓練，每一加油站都有休息室的設備。

在英國的公路上，很多的加油站都有休息室，在香港是首創的。

雷朋日光鏡 大削價傾銷

【本報專訊】B.&L.國際著名的光學公司，鑑於本港市場，近年來品種增多，其公司出品的雷朋太陽鏡，在全世界享譽數十年，歷久彌新，採用特殊原料，每副鏡片係光學原理，照射無炫，保護視力，由本港代理，特價傾銷。

「丈夫的情人」今晚獻映
丁紅、陳厚登台

國泰機構攝製的國語片「丈夫的情人」，今（廿八）晚九時三十分，在「娛樂」、「皇后」兩院作盛大優先獻映。該片由丁紅、陳厚主演，演出精彩，今晚陳厚、丁紅隨片登台與觀衆見面，……

的光眼鏡公司 特價酬謝顧客

本港中環的光眼鏡公司，係由著名驗眼師主理，迄今已有廿九週年之歷史，業務甚盛。該公司為酬謝顧客，特於九月一日起，所有貨品，一律特價，以酬顧客云。

德星輪復航後
澳門港日班船 昨已恢復航行

【本報澳門訊】港澳日班輪船（廿六）日恢復航行，……

今晚青年商會 沙田開餐舞會

【新聞社】青年商會本月聚會，定今（廿八）晚假沙田大酒店舉行餐舞會，屆時會員將踴躍參加，……

社團動態

鐘表商會理監事
舉行就職禮盛況
郭贊親臨監誓並致詞勗勉
游藝節目豐富有名貴物品抽獎

【本報專訊】港九鐘表商會昨（廿七）日下午七時半假大會堂舉行第十三屆理監事就職典禮，同時慶祝成立十二週年紀念，……

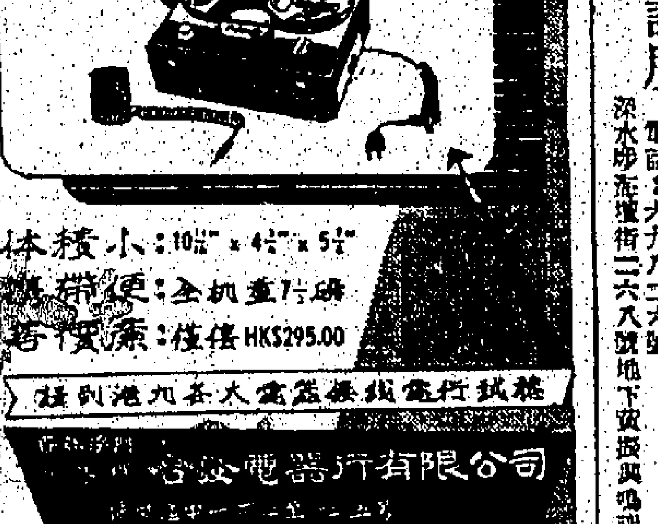
惠陽商會 宴賀邑彥

【本報專訊】惠陽商會昨（廿六）日下午七時在該會設宴慶賀，……

東莞同鄉會大埔分會
第三屆會董定期就職

【本報專訊】東莞同鄉會大埔分會，……

1959 Fujiya 最新貢獻！
富聲牌 手提錄音机
（用900尺5吋錄音帶可錄音一小時半）



体積小：10" x 4" x 5"
攜帶便：全机重7磅
售價廉：僅售HK$295.00
總代理 合發電器行有限公司
電話 27459 32449

體弱 尿病 救星！
本人年少無知，自傷身體，時常遺滑，以致頭昏眼花，心跳失眠，精神疲倦，無能為力，並且小便混濁，下有沉澱，遍訪名醫，服藥罔效，苦不堪言！後經張壽之老中醫診治，處方調理兩週，霍然而愈。超我病於沉疴，脫我患於苦海，特此鳴謝，并為同病者介紹。
張壽之老中醫診所
九龍尖沙咀彌敦道五十二號二樓 電話：六九八二六號
深水埗荔枝角道二六八號地下

中山英專
擴充班級，招各級男女新生。PRIMARY——F5 字母班三個月完成。
下午四時至六時，七時至九時。
灣仔交加里（國泰戲院後）新建校舍。電話七七三六八二
董事長 翟資材 校長 劉哲聯

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

樂道學校
招幼稚園、小學一至六年級各班新生
本校面積佔地五萬餘呎，新建三層校舍，班房卅二個，並有圖書工藝音樂專門教室及購兩球場兒童遊樂場。
學費每月七元、拾元
開學期九月二日
校監：陶芬 校長：陸占春
校址：何文田樂道台 電話：五四一八一

BUSY BEES SCHOOL
全部英籍教師
勤蜂英文中學
P.至F.下午班
學費一律30元
校址北角英皇道合成道○七○八八八

允成書院
WINSTON INSTITUTE
巴丙頓道七號A 電話四三八三四
大學預科日班
有高初文憑各科，實驗設備齊全，成績校風俱優，會考及格前後。本院之研讀計劃者學費特減。
會考英文班（新開）
英文補習班（高級）
實用英文班（速成）
大學預科夜班

崇恩英文書院 招生
GLORIA COLLEGE
本校組織健全，宗旨純正，報考學生甚衆，為普及教育起見，特增開校舍，擴充班額，續招各級新生。
校址：……
班級：英文中小學P.4至F.4、中文中小學幼稚園至高中一，男女兼收
學費：英文部 P.4$22 P.5$24 P.6$26 F.1$30 F.2$34 F.3$38 F.4$48；中文部 小學十二至十四元 初中廿二至廿五元 高中三十元
試期：八月卅一日上午九時、九月一日下午二時
監督 李菁華 校長 楊汎壓

三一英文書院 招生
英文部：中學小學各年級
中文部：小學各級
幼稚園：高級初級
考期：在校內公佈
校址：窩打老道73AB 電話：五二五六一

嶺東中學 招生
校址：九龍深水埗大埔道……電話：……
校長 陳劍科

灣仔立信會計專科日夜校招生
校址：香港莊士敦道二十號三樓 電話七七〇四六四

九龍 模範英文中學 招男女生
校址：九龍太子道233——235號（火車橋附近）
班級：P.4——F.5
校長 彭瀚天 副校長 黃華亮 許賢輝

珠海書院 續招新生
一、本科：文史、外交、社會教育、經濟、會計銀行、商業管理、數理、機械工程及土木工程各學系一年級新生
二、先修班：（一年制）
三、報名：即日起至考前一日止
四、考試：八月三十日上午九時起
簡章備索
監督 林翼中 院長 黃麟書

聖培爾英文書院 招生
級別：小學五、六年級（P.5——P.6）中一級至中五級（F.1——F.5）
考期：八月卅一日上午九時
本屆會考成績優異
校址：九龍窩打老道勝利道 電話五一三七八

教育與文化

官立中文專校入學考試放榜
九月二日以前繳費 七日下午七時上課

【本報專訊】官立中文專科學校一九五九年入學試成績，現經評定，計報名者六四四人，取錄二年級插班生十二人，一年級正取生三三八人。二年級插班生及一年級新生，須於九月一、二兩日到炮台徑一號教育司署三樓會計部繳交九月份學費三十六元，凡不依期繳費者，除有特別情形經校長核准外，其入學資格即予取銷。

該校定於九月七日（星期一）下午七時，在香港大學陸佑堂上課，新生須於上課前十五分鐘到陸佑堂（二樓當眼處列班次），依時上課，并須攜帶收據，以便上課時查核。

又備生補考成績亦已評定，在教育司署公佈。凡經核准升級或復課備生，須於九月一日或二日繳費，九月七日依時上課。

取錄新生名單如下：

文科二年級：[illegible]

文科一年級：[illegible]

永安街坊衆 慶祝孔誕 隆重熱烈

【本報專訊】中環永安街坊衆全體及永安商店，昨晨十時聯合在三十七號店內舉行慶祝孔子聖誕。全街人山人海，由會董……花牌，用生花砌成「慶祝孔子聖誕」，大鳴八音古樂。十時祭禮開始，由陳玉泉主祭，陪祭有陳友錦、胡天培、楊閒[illegible]

青琳學校昨舉行 學行成績頒獎禮

【本報專訊】九龍青山道青琳學校，昨（廿七）日上午九時在該校禮堂舉行一九五八年度下學期學行成績頒獎典禮，由校長張澤而主持，各中任教師先後致詞，旋頒發獎品。茲將獲獎名單錄如下：[illegible]

香港中文專上學校協會簡介

【本報專訊】[illegible]

大專學生公社 積極排練話劇 下月將在伊校演出

【本報專訊】[illegible]

立本英文夜校 九月二日開學

[illegible]

培正同學 定期敍餐

【本報專訊】[illegible]

政府工程廿七項 包括有學校七間
另有三間小學校舍已完成

【本報專訊】工務司[illegible]

九龍華商會專 籌備慶祝校慶

【本報專訊】[illegible]

女青年會 婦女夜校 招收新生

【本報專訊】[illegible]

孟氏教育基金會 獎學金入選名單 下月上旬可公佈
扶助逃港學生繼續深造 一俟辦法修正後即實施

【本報專訊】本港孟氏教育基金會[illegible]

嶺英中學 暑期識字班 舉行結業禮

【本報專訊】[illegible]

德明英文夜校 獲准參加會考

【本報專訊】[illegible]

教育司高詩雅今日主持 又一村禮賢新校奠基
將於九月初旬秋季始業開學

【本報專訊】九龍又一村[illegible]

錫蘭教徒神奇力量 踏火的絕技

在錫蘭[illegible]

看誰的話強

人人都以爲自己所說的是好話，是代表真理的話，但好不好，是真理與非真理，絕不是主觀的決定，而是由公衆來決定。

人人有一張嘴，人人會說話，問題祇在誰的話強。

三國演義有一個諸葛亮舌戰羣儒的故事，東吳的張昭、虞翻、步騭、薛綜、陸績、嚴畯、程秉等人，都是博學之士，平時目下無人，但一給孔明殺個落花流水，[illegible]

孔明之所以強，不止是言詞，而且是把握了真理。[illegible]

半靜家地帶

[illegible]

英國女子衣着會 女服五大原則

[illegible]

漢宮風月話劉鋹

一丘芳塚素馨斜

[illegible]

扯東拉西集

流亡皇帝

雅蓮

[illegible]

少爺

[illegible]

女戒與女傭

六、佛妾盲兒

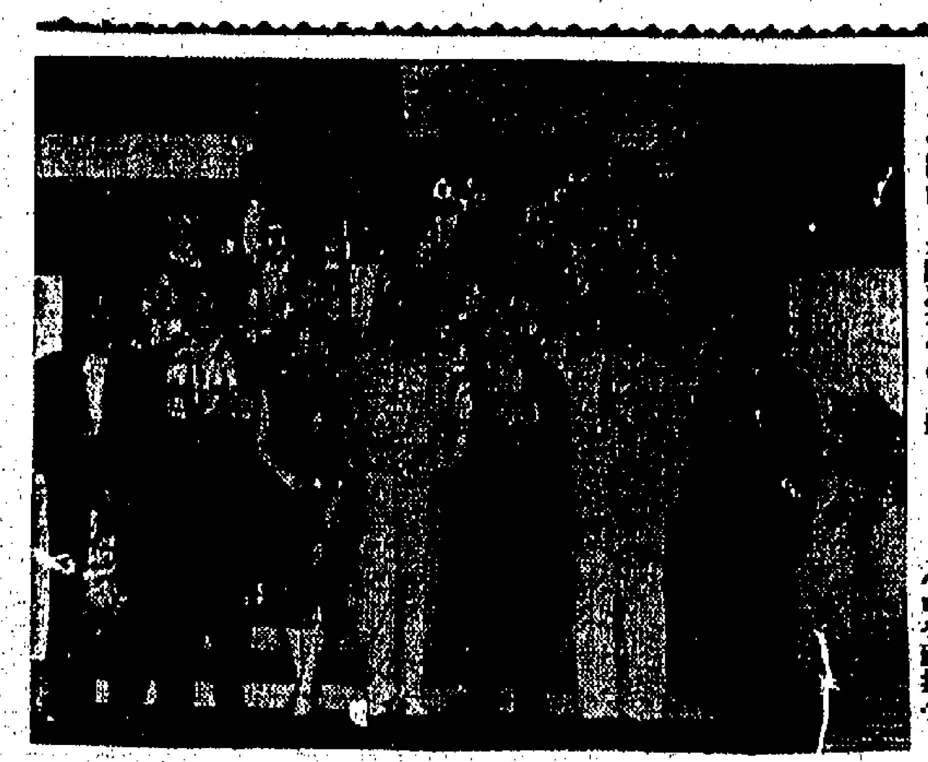
[illegible]

中泰足球表演賽 今賽第二場
鄧傳楷電勉我隊員

【本報專訊】中華民國世運足球隊抵曼谷後，於廿六日上陣，與泰國第一聯隊作表演賽，結果我世運隊以三比一擊敗泰隊。我世運隊昨（廿七）日休息一天，今（廿八）日下午四時半又再度出師與泰國第二聯隊作表演賽。至於正式賽的中泰世運預賽，則定於（卅）日舉行。

【曼谷廿七日中央社專電】我世運足球隊今日深居簡出，養精蓄銳，俾在預定廿八日下午四時半舉行的第二場中泰足球友誼賽中，再顯身手。泰國足球總會原已為我世足隊安排一個遊覽節目，即于今日赴距此間九十公里的歷史都大城觀光，此一節目已經我世足隊要求，予以取銷。我世足隊今日唯一的社交活動，是參加中國駐泰大使杭立武的雞尾酒會，這個酒會於六時開始，泰國足球總會及泰國奧林匹克委員會負責人，及僑領多人，均應邀與會，到會中泰兩國賓客共百餘人，杭大使夫婦，曾於門口接待賓客，酒會至八時始散。明日我隊與泰國第二聯隊的陣容，將於今晚在世足隊的戰略會議上決定。

【台北廿七日中央社電】中國參加第十七屆世運籌備會主任委員鄧傳楷，昨曾致電向中國世運足球代表隊全體隊員，對他們在曼谷首次出陣，擊敗泰國第一聯隊，表示賀意。他在電文中說，中華民國足球代表隊擴戰，泰國觀眾，尚祈繼續努力，爭取國光，特電致賀」。這個電報將由曼谷中國大使館轉給中國世運足球代表隊。



·圖片說明·我世運足球隊抵曼谷後，拜訪杭大使，在大使館門前，全隊與杭大使合影。（中央社圖）

體育

港華舉重征台大軍 昨奏凱歸來
台勵行隊港華泳隊 港女壘隊今同返港

勝利的港華舉重隊健兒，昨日自台灣凱旋歸來，昨午三時半乘輪抵港，在港碼頭歡迎隊員、隊友以及舉重界人士甚眾，全隊健兒，精神愉快，頻頻向歡迎者揮手，舉重會長等即率全隊舉重健兒，接受歡呼，隨見全隊合影留念，並在碼頭前陳列全隊在台所得的獎品，以及全隊舉重冠軍的錦標、大杯等。

泳隊小史。（略）

六日搭四川輪來港，廿八日晨約七時至九時抵港，擬前往歡迎的朋友，請勿誤時。

記者從得悉：港華泳隊、女子壘球隊，及男子籃球隊等共約六十人，均於今日在台啟程返港，乘搭四川輪，約二十八晨抵港。此行為港隊一行，廿八日晨約七時至九時，屆時各界人士可前往碼頭歡迎。

在台。

羽總昨改選 大部均蟬聯

香港羽毛球總會，於昨日下午五時半，在灣仔英京酒家舉行週年會員大會，出席者：會長陳紹維，副會長楊勝、黃奇森及各屬會代表共廿人，會議由會長主持，他說，已經過半數以上的出席人數，會議合法。

該會首先宣讀上屆議案，即從全體通過，繼續通過全年工作報告及財政報告。

繼續推選本屆新職員，名單如次：（會長）陳紹維、（副會長）楊勝、黃奇森、（義務秘書）羅沙、（義務會計）所羅門、（司庫）王寶財、（公開賽秘書）阿瑟、（義務技術顧問）李美度士。（名譽副會長）希朱、郭大衛、呂建康、黃坤時、盧松輝、布朗、奧利聖、HF郭、賈地路、甚利時、黃炳河、馮利、呂佳翠、蔣和暖、周保璐。

選舉完畢後，即有代表提出，關於組成財政委員會，以籌款供給參加國際比賽之用，此議經會長在演說時所提及者，眾認此議甚佳，但將交由執委會和副會長籌劃辦理。至於籌款辦法，首次將預算在公開羽毛球賽後舉行餐舞會籌款。關於公開羽毛球賽，在九月中旬即可開始辦理。在週年大會完畢後，並繼續召開羽毛球執委會，推定了七個本屆委員。至於職位，則在第一次會議時推選，名單是：楊誠驥、莊利士、帕利拉、黃炳河、王寶財、確巴、符和盟。

梁友善黃文偉 昨日同簽愉園

【本報專訊】愉園本屆升甲組後，招兵買馬，組班工作，大致就緒。昨日又續有梁友善及黃文偉兩人簽字投效，梁友善係愉園舊將，黃文偉前夏令賽愉園球員，媽前已簽字球員，該隊已具有中型班實力，茲將該隊可能陣容列下：（國）

張顯興　陳炳林　黃文偉
曾炳權　劉子安　利國偉
　　　　　　　　陳耀培

吳偉強　梁友善　郭滿根　譚炳照　朱永康　梁桂康

勝利盾足球決賽 決定下月十九舉行

【本報專訊】據本屆勝利盾決賽，原定九月廿日勝利盾決賽日期，現將提前一日舉行。因當日九月十七日舉行，九月十九日又有港東杯決賽，所以決定將這兩件賽事聯繫舉行，五相對調。（二十日才舉行）

蕭福安仍踢嘉山 何志坤否認跳槽
班政家徒呼奈何

【本報專訊】光華組班，另有一套計劃，而如好手難得時，便向巴士借用帝大輝、鄭宜杰、李泰發等，以試玉退一步的後路計。

現在還有一位吃香的，是上屆愉園的猛將乙組冠軍時的猛將「蕭福安，但他仍未發表給愉園升甲組，但他仍未簽字給愉園。

昨天南華曾表示，不少雜牌軍參與練習，南華剛走任陳季初場地踢球，何志坤亦非南華預備組之一。有問坤仔何日下山效力東華，坤否認說：本人前天曾對陳季初說：在南華宿舍休息，未接觸過任何東華人物。

亦有人向他「游說」，報載他下山投東華，但是莫名其妙，他向陳季初保證，力南華，不貪功名，仍效南華。陳季初表示：南華要你，你便得合作，若有幾個球員有可用的好手，現在各會已虎視眈眈，看情形可能下山，就算南華有見及此，也將以向陳季初照顧何志坤。開說陳季初擬請正主任李沼，早日辦妥留用手續。（火）

泳聯訂定港澳 埠際泳賽辦法

【本報專訊】中華游泳聯會埠際小組委員會，昨日下午六時半在英京酒家召開小組會議，出席者有：曾繁彬、郭碩慎、王德生、陳錦霖、宋照廷、劉金麟等多人，首先順利通過上期議案，繼續討論港澳埠際泳賽，雙方派選手參加，由澳門主辦港澳埠際泳賽，訂定下列幾項原則：㈠球員不超過卅六人（客隊職員），㈡每屆埠際聯誼，由主隊招待（客隊職員），㈢場地收支一切費用，均由主隊負責，㈣大會職員，由主隊派定，㈤賽期暫定九月中旬，輪流在港澳兩地舉行。關于比賽項目及其他詳細辦法，由游泳小組擬定，上述原則，如澳門方面同意，有關條文改之。

澳門虎鯊泳隊來港，該隊擬在九月十一日訪港，隨泳聯代約各屬會作多角友誼泳抗，以七、五、四、三、二、一計分，男、女團分計。此次該隊訪港，比賽地點已暫定在鐘聲泳場，並由執委會辦理：

首日（九月十二日）客隊與南華、東方、鐘聲、海天、南游、東華、金銀五泳會作對抗。

次日（九月十三日）客隊與南華、海天、東方、金銀、鐘聲、帝泳五泳會作對抗。

·圖片說明·香港乘搭飛機之奧身隊，一行九人於昨（廿七）午乘民航公司翠鳥號客機，由台返港。圖為全隊在啟德機場合影。（民航空運公司圖片）

鍾陳鄧三人 參觀默賽 明日成行

【本報專訊】鍾錦源、鄧陳強與鄭泰三人，自費赴吉隆坡參觀「默迪卡」足球賽，已定于明（廿九）日乘國泰航機赴道。（國）

港華僑女排隊 初勝台北烟廠

【台北廿七日中央社電】香港華僑女子排球隊，今晚以二比一力克台北烟廠隊，獲得返國以來的首次勝利。雙方實力接近，比賽因而相當緊張，首局港僑以廿一比十七先勝一局，第二局防守鬆弛，台北烟廠以廿一比十五贏回一局，第三局許愛華、李丹鳳、林月嬌、球扣殺得分，終於以廿一比十二取勝。港僑女排球隊，休息一天，廿九日對松山烟廠隊。

鍾聲水藝會 昨圓滿結束

鍾聲慈善社留港游泳會會員發揮實力，昨晚八時於西環鐘聲泳場，舉行第二次水藝會，男女子共十二項競賽項目，爭奪相當緊張，成績較前良好。賽後由社長周有先生主持頒獎，至是晚聲社第二次水藝會，遂告圓滿結束。茲將昨各項成績列下：

㈠男二百公尺蛙泳：（冠）周宗厚、（亞）黃世華、（三）張貽倘。

㈡女二百公尺自由泳：（冠）杜熙賢、（亞）郎姚莊、（三）袁瑞心。

㈢學生二百公尺蛙泳：（冠）張貽倘、（亞）鄧榮昌、（三）林彤。

㈣救溺班雙人一百公尺第一救生泳泳：（冠）陳莘嚴、賴沃鏘偉、（亞）顧建運、楊黃世華。（三）袁滿棠。

㈤男四百公尺自由泳：（冠）謝漢森、（亞）陸抗、（三）李滄鵬。

㈥男子四百公尺蛙泳：（冠）梁啓全、（亞）伍貴興、（三）吳澤洪。

㈦女二百公尺蛙泳：（冠）龐稚燕、（亞）蘇漢薇、（三）袁瑞心。

㈧本社救護隊一百公尺自由泳：（冠）李奕文、（亞）譚麗貞、（三）冼長洪。

㈨女生一百公尺自由泳：（冠）杜賢熙、（亞）蘇漢薇、（三）吳麗儀。

㈩水球隊一百公尺帶球比賽：（冠）陳茜、（亞）陸抗、（三）梁啓南。

⑪多泳團四百公尺元老自由泳：（冠）李宏銓、（亞）楊昌齡、（三）林昌。

⑫男女小童二百公尺自由泳：（冠）梁啓全、（亞）伍貴興、（三）杜熙賢。

·圖片說明·我世運足球代表隊領隊沈瑞麟，致謝李惠堂，代表全隊向我駐泰大使杭立武贈旗留念之影。（中央社圖）

傑志又出絕招 聘趙師傅兼任軍醫 區仔自可垂手而得

【本報專訊】傑志會昨晚在國泰酒家召開週年會員大會，選舉職員。該會今年決定分工合作，重使英負責組織互助球好手，完老中的區世何以學段，集中精神推進會務。何以學表示：伍錦添、鄭治平及黎兆榮、何三星等，協助黃使英，用閃電般手法組成互助班，今年組班工作，完全採取主動，不致「執輸」。將來排球、籃球及乒乓球等，均組有冠軍相的隊伍，黨員新致好手。他又表示：會務中應要使用的錢，如有不敷之數，他決定負責包起。昨晚在會上，決定推派伍球添、鄭治平、黎兆榮，及其他有服的委員，於卅日到啓德機場，歡迎黃使英回港。

此番來，趙醫師原是東華會跌打醫師，據說他已答應擔任傑志會的義務跌打醫師了。由此看來，除非東華仍能組成互助班，不然的話，區彭年一九仔區仔自可垂手而得了。（李游）

朱榮華 昨簽東方

【本報專訊】昨晚東方「大族手」杜文觀：「朱榮華已簽字為力東方了。」朱榮華能任左右翼鋒及輔鋒。

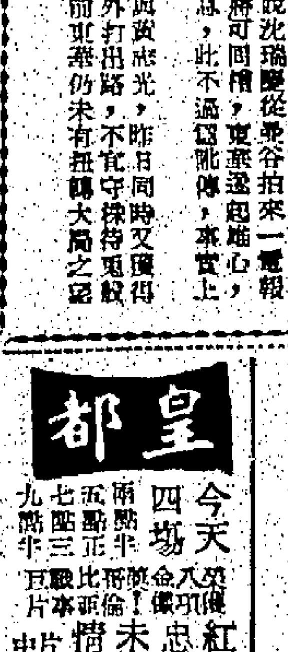
九龍巴士方面，據悉：昨天有陸文渭、鄺競廉兩人簽字，投効原子巴士。陸文渭左右腳均能運用，原是上屆南華預備組球員，在乘人足球聯賽中，代表珠江隊得冠軍，靑年有為，慣打左翼。鄺競廉上屆代表愉園隊打得升級，擔任輔鋒，這兩位新人，可能先放在預備組中「試車」，看看腳頭後，認為可以重用時，才放出甲組。（李游）

陸文渭鄺競廉 昨日同簽巴士

豈是開玩笑？ 東華接密電 傳說是烟幕

【本報專訊】曾哄動一時的傳說沈瑞麟從曼谷拍來一電報，通知東華，謂已跳槽四將，將可同槽，東華盛起進組組班。但昨據另一方面消息，此不過是謠傳，事實上並無其事。

忠心為東華效力的區彭年，與黃志光，昨日同時又獲得美人接電。彼等早認之所，向外打出路，不宜守株待兔者，等候東華消息。似此情形，目前東華仍未有組班大局之現也。（國）



印尼貨幣貶值以後 華僑幾佔二百億盾

損失慘重香港華商亦受損失 華商亟盼各方提出嚴重抗議

【本報專訊】印尼政府為圖挽救其經濟危機，實行將面額一千盾及五百盾之鈔票貶值，各降低為一百盾及五十盾。超過二萬五千盾之銀行存款，並予凍結百分之九十。

據可靠方面指稱：印尼盾此次貶值，以華僑損失最為嚴重，蓋以華僑在印經商多年，且有已有百年之長久歷史，故其貨幣一旦貶值，則首當其衝，受害甚深。

據聞：印尼盾此次局部貶值，似有預謀，因在未實行貶值前數月間，印尼銀行大量發行一千盾面額之鈔票，根據公布發行全部發行額三百二十餘億盾（可謂不止此數）。此項發行額中共由一千盾及五百盾面額之鈔票佔數近三百億盾，其未貶值之一百盾及以下面額之鈔票僅佔數十億盾而已，故此次為局部貶值，但事實上被貶值之紙幣佔絕大多數，而此項印尼幣落在華僑之手者，估計總有二百億盾，除被凍結外，其幣值在一夜之間，即被貶值一成，設若有二百億盾，則於一夜之間被貶值二十億盾。此不但在印尼方面華商遭受極大之損失，香港方面與印尼貿易之華商亦損失甚大。蓋印尼方面華商欠下港方之貨款為數不少，今印方華商因印尼盾貶值而拖欠，則該項欠款，自將如數拖延，故港商遭受損失，實在所不免。

須知我華僑在印尼之發財，係以勞力得來，而非非法奪取者，今一旦遭受如此重大損失，殊為不值，故一般華商亟盼各方對於印尼此項貶值新措施，提出嚴重抗議，解救華商於水深火熱之中。

關於印尼方面商場混亂情況，迄今尚未回復常態，故港印貿易，亦陷於半停頓，但以前已訂購而又有銀行信用狀開到之貨品，並未因印尼盾貶值而停付。茲將其地有關印尼盾貶值及施行貿易新法例之消息錄誌如下：

貶值已收回八十五億盾

凍結存款打擊華商

據報導消息，印尼貶值將從全國流通貨幣收回八十五億盾，約為流通貨幣之四分之一。觀察家指出：此舉雖解決印尼預算赤字之一部份，一位觀察家估計，一九五八年印尼政府預算赤字尚不止此數，但政府採取此項猛烈措施以應付逼近乎崩潰的經濟。

在八月十七日印尼獨立國慶日，蘇卡諾總統發表演說時，曾對國家之經濟問題必須採取革命的步驟而作重要之演講。

攻擊自由主義與資本主義，並呼籲要在印尼建立一個公平而繁榮的社會，由國家控制與經營國內一切重要資源。

耶加達商人，特別是華人在一晚間因貨幣貶值之故，不自覺損失了巨額款項不少。

各大商行照常開門，但都無買者，空氣非常緊張的，目下市場出一位做出價，照常收價，僅限外國之私人貿易商，據料一般外國商行停止銷售之措施，日貨品已停頓，因此日之政府決定，外國商行已入停止進口。輸入商不會受新條例的影響。並須有特別許可。

直接影響，因為印尼的入口貿易全部由政府機構的「八大公司」所操縱。

印尼商人說：政府一面在實行貶值與嚴厲統制貨數目，又把印尼盾與外幣兌換率增加五十四十五盾兌換美金一元，只使全面局勢更見混亂。

政府貶值貨幣及凍結超過二千盾以上之存款。

新加坡及香港商人，近大批關閉印尼的住宅，使鄉村陷入困境，近期印尼商人，將其款項移存於耶加達方面之銀行，準備作其他用途。

星市大震動

新加坡市場，因印尼政府把五百盾與一千盾大鈔實行貶值，昨日政府除修改對外貿易手續外，並將對美元兌換印尼盾之匯率由一美元換一一．四盾改為一美元兌四十五盾，前此只限於出口證助外貿入口之對外貿易，今後將依照做法進行，收出入口稅辦法對於對外貿易措施將產生近大之影響。

工商界

加拿大滙 昨又掛高

【本報專訊】據外滙界消息：本港外滙銀行之外滙買賣價，昨（廿七）日又將加拿大之外滙率再加調整，計調整後之滙率比前略予提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一六．五六二五加元改為一六．五〇加元，買入價又由一六．八二五加元改為一六．七五加元，即每百元港幣較前少兌〇．〇六二五加元。（金）

本港金融行情表

民國四十八年八月二十七日

九四五K金	
開市	252．125
收市	252．125
最高	252．250
最低	252．125
美鈔期貨	
開市	5．7225
收市	5．72275
最高	5．725
最低	5．7225
宋紙	
開市	1．54625
收市	1．54125
最高	1．57
最低	1．51375
美電	
最高	5．735
最低	5．73375
通天單	
最高	5．72625
最低	5．725

雜幣	
加拿大紙（大）	5．98
加拿大紙（細）	5．96
大坡紙	1．85
細坡紙	1．84
大努嘩	1．015
葡幣	．982
正鎊	16．00
雜鎊	12．62
人民幣（大）	．80
人民幣（細）	．70
埃及鎊	10．40
南非鎊	15．75
東非鎊	15．25
西貢紙（百計）	92．00
印尼新荷盾（百計）	50．00
沙郎（萬計）	114．00
瑞士（百計）	131．50
日本紙（萬計）	140．12
台幣（千計）	122．00
台滙（千計）	120．00
暹羅（百計）	26．40
菲國紙（千計）	67．00
新幣（千計）	71．00

股票市交投仍暢

惟行情普遍小回 橡膠類股仍一枝獨秀

【本報專訊】昨日股票市交投仍暢，成交一百五十六萬三千元，因部份買家趁機食貨，行市普遍回淡，只有橡膠類股仍一枝獨秀。

雜貨局部暢

生仁貨疏市步穩 辦庄吸入台筍絲

【本報專訊】雜貨市場生仁市，因非洲生仁貨源缺乏之故，一般買家多向非洲生仁辦庄爭購，市價由三百餘元漲至三百七十一元五角，現時更步入佳境……

海外豬蹄到 大陸豬價硬

本地豬昨推出數百頭

【本報專訊】最近數日，因船期關係，海外豬到貨少，昨本港豬之肉價向其取貨，每擔價格……（日）

美將拋售存貨 樹膠價格看淡

【本報專訊】因膠市消息，美國將大量拋售存貨，樹膠市場前日起已告轉淡……

金鈔市呆定 宋紙價回順

期宋尾盤一．五四一式五

【本報專訊】昨市倫敦金市……

歐陽熱粉 價續下瀉

米市牛皮帶慢 大盤成三千包

豆子市普淡

日暫停批發入口証 黃豆銷情更見疲弱

聰明的母親！她整天為家務忙碌無法應用那些佔時難寫的原子筆，所以唯有用此種奇妙的派克T波原子筆……此新型原子筆即寫即就，在所有普通表面都能書寫暢順且儲墨量比普通的多達五倍

派克獨有的微孔筆珠：墨水透過筆珠內的無數微孔滲透筆珠四週……所以筆珠上的墨水經常充份儲備以作隨時書寫之用。

派克 T-Ball 原子筆

美國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石利洛洋行 皇后大道中十六號

東樂 今天三場特別重映 兩點半 六點正 九點正

哥倫比亞影片公司榮獲七項金像獎最偉大名片

最佳影片 最佳男主角 最佳劇本 最佳導演 最佳攝影 最佳音樂 最佳剪接

威廉荷頓 阿歷堅尼斯 積鶴健士 三星主演

桂河橋 新藝綜合體 特藝七彩 中文字幕

炮火連天 滇緬路旁 悲壯死地 肝膽塗地 桂河橋畔 弔英魂

今天十二點半：「曼波女郎」

任劍輝 吳君麗 珠璣導演 最佳演出

除却巫山不是雲

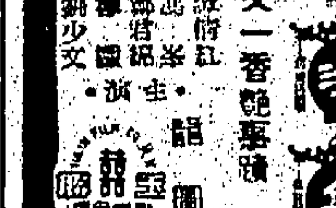
全綫爆滿 八大影院

荔園 遊樂園 九龍荔枝角 大人三毫 小童一毫半

動物園 澳洲袋鼠

新世界 紐約 大世界 好世界 金陵 國民 金華 新華

麗都 枇杷巷口故人來



正宗皇后 「夜探龍鳳店」

又滿 任劍輝 羅艷卿 梁醒波

麗斯 東方 京華 百樂門

一家春 荷蘭火海戰 Operation Amsterdam 小松鼠 納粹小鬼隊

利舞台 · 香慶 娛樂 · 樂宮 新華 · 豪華 樂聲

欲罷不能今天展映一天 艷屍兇案 SAPPHIRE

明日 龍城殲霸戰 HIGH NOON

利舞台 情天未了緣 ｜ 香慶 新科學怪人

今天隆重獻映 泰山好鋼記！ TARZAN'S GREATEST ADVENTURE

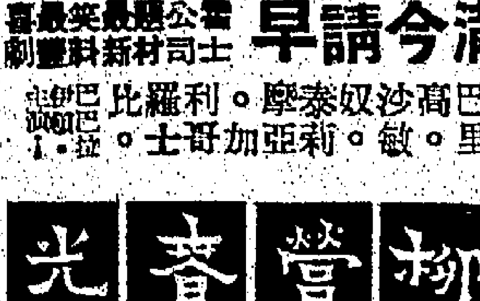
猛虎吞生鹿 巨象大鬥兒河馬

最後今天獻映 一九六〇年度優先貢獻 七彩卡通

Tom and Jerry

明天獻映 阿飛黨

昨早滿今請早 柳營春光



港九首輪影院聯合廣告

葛蘭嫁給誰？

葛蘭近照

永華製片場上，最近喜事重重，充滿了愉快的氣氛。職員們憤慨公司在該片場正拍攝完成九成的「家有喜事」一片，繼續籌備又進行拍攝另一部新喜劇片「六月新娘」，由開始拍片時就嚮往這位「六月新娘」的葛蘭，怎不喜氣洋洋呢！

這位「六月新娘」是誰？說出來誰都明瞭，她就是紅得發紫的多才多藝的女明星葛蘭。

葛蘭這次做新娘，表現得異常高興，特別賣力演出，當然咯！試想人生的大典，于歸之喜，誰不興高采烈呢！所以，葛蘭從自己的婚事而愉快，自然是人之常情的應有表現。

為了結婚喜事，葛蘭最近正忙過了；她要辦的嫁粧，最要緊的是一套結婚禮服，既要名貴的料子，更要款式新穎而高貴大方。因此，她特地參加了設計新出版的許多服裝畫樣，經過一番研究與工作，確定了心目中的式樣，到一家最著名的時裝公司訂製了一襲結婚禮服。同時，她還定做了一批新的衣裳與飾物。

葛蘭要結婚了，影迷們一定在猜測，誰個是她的新郎呢？誰有這樣的好福氣娶得她？試想想不揭曉這個冷酷的秘密，讓影迷們自己動動腦筋也好。不過，可以先給予你們一些貼士：「六月新娘」新片中，對有職業、與葛蘭、劉恩甲演三位男主角，那麼葛蘭會嫁給誰呢？也許不是這三位，另有些誰者也說不定，讓你們猜猜吧！

「兒女英雄傳」英倫借驃馬

「兒女英雄傳」開拍兩半年，目前已完成十分之九，剩下的十分之一，全部屬外景，除了這場外景，四，讓延了兩個多月，原來這些驃馬，香港只有軍部才有，如向軍部借用，必須經過英倫國防部批准，手續是由邵氏公司寫好申請信，再由軍部轉呈倫敦，據作為由借用。

有人一定要問，借這麼少些不向香港馬會借用，原來馬會的馬只會競賽，決不能拖車的，「兒女英雄傳」裡所用的驃，是要拖車的，而且馬會也無騾子可借。「怒火焚身」工作緊張。

娛樂性

邵氏公司代這批騾馬向保險公司購買意外保險，其餘不收任何費用，但從申請到批准，卻費去幾許驃辛，請教麻煩，相信觀眾讀故事也沒有想到借用的「騾」是

待嫁春心是一部好戲

「慾」片連日來工作非常緊張，明日起將在荃灣青山道續拍五天外景，這五天外景拍完後，全部即可完成過半矣！

「待嫁春心」是一部上乘喜劇，風格清新，情調別緻，故事富有溫馨，內容豐富，頗富有深刻的教育意義，又有濃郁的人情味。是歷年來香港喜劇片中一朵別開生面的佳作。

「待嫁春心」由卜萬蒼導演，卜萬蒼在中國影壇曾創下輝煌的成就，此次為「待嫁春心」執導，憑數十年的經驗而為一代優秀的導演，驚人的才華，自然得心應手，游刃有餘，這是一部無疑問，值得注意的佳作。

尤敏在「待嫁春心」中，首次主演喜劇角色，對於尤敏，這是她最喜悅的事情，因為她平日就是活潑的少女，此次正合她的天才，在喜劇方面發揮她的心願，使「待嫁春心」錦上添花，另有一番新的氣氛。

雷震在「待嫁春心」中，也一改過去的戲路，演一個忠厚的青年，他與尤敏，一個是新「亞洲影后」，一個是「風流天子」，一對銀幕情侶，可以說是天作之合，殷傳人。

其他主要角色有洪波、尤光照，此外尚有來自台灣的名演員井淼，以及邵氏新人江閔，陣容之堅強，一時之無兩。（劉眾）

丁寧歸來　了卻相思

丁寧已定下月十二日成行，十三日飛抵舊金山，參加一年一度之太平洋節，原定九月中旬赴新加坡拍攝外景，亦被迫延至十月初成行，因丁寧已定於九月底即自美返港。

丈夫情人　今晚首映

千呼萬喚始出來之「丈夫的情人」，已經定今（廿八）日九時半在麗都、仙樂兩院優先放映，本片女主角丁紅早已名滿東南亞，此番首次於銀幕與觀眾相見，其必造成轟動之熱烈現象，殆可斷言。

倩女幽魂　內景告竣

邵氏一九五九年彩色古裝片「倩女幽魂」，內景攝製工作業已全部完成，目前約餘十分之一的外景尚待拍攝，如天氣良好，每日內即可大功告成，然後加印彩色

影壇巡禮

「六月新娘」英軍助陣

葛蘭主演的「六月新娘」，廿七日拍一班輪船甲板上的戲，請了許多英國空軍來客串，這場戲的偉大，可以空前，而請外國人來客串，在國片中更是破天荒的一次。

僑光僑光敢拍戲

僑光公司自拍完「海角千金」之後，沉寂了一段相當長的時間，如今由於主持人鄒天化，又開始籌拍新片，片名「桃花泣血」，擬請影后尤敏主演，他向電懋商借，業已答應，聽說開拍之期不遠了。

吳家驤有愛人接送

過了好幾年王老五生活的吳家驤，自和張仲文介紹這位小姐給他做朋友之後，生活上起了很大的變化，現在不但天天「有女同車」，他上片場拍戲，也由這位小姐包送，所以，吳家驤近來精神也特別旺盛起來了。

格蘭座上一男一女

昨天在格蘭酒店座上，看到兩個形影不離的人物，一位在影圈人緣很好的某君，另一位就是由星洲來港的[illegible]，這兩人雖然不是在一起，但同樣見人打招呼，一男一女，像是兩對似的滿場飛，相映成趣。

銀色新聞

李翰祥俠義可風

李翰祥的慷慨俠義，固為已往上海電影圈中不但是個頂好的導演，他對朋友的那份熱情，也是難能可貴的。如讀大王兆龍的死，他除了出殯外，還親自設計靈堂；如做朋友，他從不後人，也常出錢出力，幾在百忙中也代做安排喪事，其俠義可風，是感人肺腑的。

上官清華派紅蛋

上官清華的太太，目前生了一個又白又胖的「貝貝仔」，與氏夫婦慶此添丁之喜，大擺壯宴，邵氏公司的人均吃得笑逐顏開的，下個月又有滿月酒可喝呢！

邵邨人經營業忙

電影互導邵邨人，自興建九龍新邁戲院後，現又經營興業於尖沙咀高尚住宅區之景星戲院，該院設備，堪稱一流，自九月一日起，由邵氏接管，選映中西名片。

「亂世佳人」破紀錄

時至今日，「亂世佳人」仍為電影史上，偉大不朽之影片。該片不獨故事動人，觀眾還湧如昔。該度重映，觀眾多而擁擠，亦屬空前絕後，在娛樂、新華兩院公映，寶座創新紀錄。

「江山美人」定期重映

邵氏公司獲十二項金馬獎之古裝巨製「江山美人」，在港九連映五十餘天，依舊賣座滿路，茲以仙樂、國都兩院之片約所限，決定由九月一日起，繼續在東方戲院重映，以免觀眾向隅。

邵維鏞公務忙

剛從影界來的具有組織信心之邵維鏞氏，每天公務十分繁忙，因其年富力強，精神充沛，故對繁重之任務，能勝任愉快，除創辦總經理之「南國電影」外，現又出任景星戲院總經理之職。

告預輪船口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
合生	貨船	HOP SANG	布哈示	廿九	怡和
邊雲紐	貨船	BENVENUE	釜山高雄	廿九	邊行
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿九	捷成
貴州	貨船	KWEICHOW	山打根	廿九	太古
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	美國	廿九	美輪
日京丸	貨船	NIKKYO MARU	日本	廿九	喀拉多
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	新加坡	廿九	鐵行
協立丸	貨船	KYOITSU MARU	日本	廿九	東來
興國丸	貨船	KOTOKU MARU	越南	廿九	東來
安民吉	貨船	OMMENKERK	歐洲星洲	三十	渣華
禧士吉	貨船	HEEMSKERK	歐洲星洲	三十	渣華
寶利菲美士	貨船	POLYPHEMUS	美國菲島	三十	太古
雁寶城	貨船	CITY OF RIPON	日本	三十	銀行
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非洲	三十	和捷
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	三十	洛士利
彰德	貨船	CHANGTE	日本	三十	太古
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲星洲	三十	邊行
東美	貨船	EASTERN MAID	中國大陸	三十	怡和
依斯賓	貨船	ESKBANK	東南非洲	三十	銀行
興立	貨船	HENRIK	山打根	卅一	多利順
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	卅一	[illegible]來
萬世丸	貨船	BANSEI MARU	日本	卅一	東來
梅丸	貨船	UME MARU	日本	卅一	東來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	卅一	捷成
芬田	貨船	FERNFIELD	英國	卅一	多利順
馬奎辯	貨船	MARQUISIEN	日本	卅一	法郵
東顏	貨船	EASTERN MUSE	日本	九月一日	怡和
勝加利太子	貨船	CINGALESE PRINCE	英國	一日	怡和
赫信士吉	客船	HESSENSTEIN	歐洲星洲	二日	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	二日	太古
民家羅	貨船	MANGALORE	美國菲島	二日	太古
岳州	貨船	YOCHOW	華北	三日	太古
財生	貨船	CHOY SANG	婆羅洲	三日	怡和
多瑪	貨船	TOMAR	歐洲	三日	多利順
沙丹娜	貨船	SIRDHANA	加爾各答星洲	三日	鐵行
輝他拿	貨船	FULTALA	日本	三日	鐵行
緬甸	貨船	BURMA	歐洲星洲	三日	太平
斯溫馬士基	貨船	SVEND MSK	巴基斯坦印度	三日	鐵行
寶馬	貨船	BOMA	歐洲星洲	四日	寶隆
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	四日	天祥
奧地亞	貨船	ORDIA	非洲星洲	四日	鐵行
芝萬宜	客船	TJIWANGI	印尼星洲	四日	渣華
建川丸	貨船	TATEKAWA MARU	日本	四日	太平
安順	貨船	ANSHUN	上海	四日	太古
福州	貨船	FOOCHOW	日本	四日	太古
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	五日	多利順
合生	貨船	HOP SANG	山打根	五日	怡和
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	五日	總統
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	五日	洛士利
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	歐洲	五日	天祥
波斯新士	貨船	PERSEUS	日本	五日	太古
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	五日	多利順
士打萬大民	貨船	STR. VAN DIEMEN	南非南美	五日	渣華
夏美連	貨船	HERMELIN	日本	五日	多利順
泰利	貨船	TIGRE	歐洲西貢	五日	法郵
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	歐洲	五日	香港東方
先鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	六日	美輪
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	六日	捷成
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	六日	福來
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	六日	怡和
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	六日	天祥
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	六日	天祥
依瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	六日	法郵
馬地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	巴基斯坦印度	七日	捷成
利來	貨船	NELLORE	日本	七日	鐵行
燕星	貨船	STAR BALLATRIX	日本	七日	福來
越南	客船	VIETNAM	日本	七日	法郵
萬隆	貨船	VAN CLOON	華北	七日	渣華
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	七日	天祥
三浪丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	七日	天祥
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	七日	天祥
積士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	七日	捷成
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	七日	天祥
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	七日	香港東方
施蓮娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	七日	天祥
奧德吉	貨船	OLDEKERK	日本	七日	渣華
亞信尼士	貨船	ALCINOUS	歐洲星洲	八日	太古
明洋丸	貨船	MEIJYO MARU	日本	八日	東來

交通版

捷成洋行代理 安娜馬士基貨輪

明日可由美國抵港落貨月底同航　烈打馬士基月底到埠一日返美洲

「本報專訊」捷成洋行代理貨輪安娜馬士基（ANNA MSK）由美國載運貨物前來香港，按航程，如無其他，當可於明（廿九）日抵埠。該輪在港逗留兩日，上落貨件後，擬定本月卅一日離港返美洲。另姊妹輪烈打馬士基貨輪（RITA MSK）亦自美國開來香港，計本月卅一日可抵步。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（九月一）日離港回航美洲。

英航橫跨太平洋客機 昨日第一次飛抵本港

延擱檀香山班機今日到埠即開出

英航公司不列顛尼亞三一二型噴射螺旋槳客機第一班橫跨太平洋航線，昨於昨天下午安抵啓德機場。此班機係由倫敦經美國紐約加拿大而來，惟有乘客大凡卅餘。彼在港將作一宿，今日即行開出。此一批，其中一位是英航公司美國區經理紫雷，數日逗留，並擬與本港旅行業及報界人士歐間保羅雷西摩爾，昨日隨機前往。至日前在檀島延擱之班機將於今天飛到，當日即行開出。

圖：[illegible]昨乘國泰機飛澳洲雪梨大學深造，與送行親友合影。

圖：英航橫跨太平洋客機昨日第一次飛抵香港載來之乘客。

澳印航機　時人行蹤

澳洲商業銀行副總經理積臣民氏，昨（廿七）日，乘國泰航機赴雪梨。

日本外交事務研究院舉辦近山勝治論文比賽冠軍獎品免費乘飛機遊覽東南亞各主要城市，其獲獎人係山名修，昨日由東京乘印航班機抵港，定明日飛曼谷轉赴仰光、加爾各答、新德里、馬尼拉與台北。

印度專家訪問團一行十人，擬研究如何利用目前機械，以增加生產，並減原料消耗之技術，曾赴義大利、法國與日本，作廣泛考察，現已事畢，昨日由東京乘印航班機抵港，定本星期六日返印云。

黃宗璟　昨飛雪梨　大學深造

加拿大[illegible]

之天公子黃宗璟，昨日下午乘國泰機赴澳洲雪梨大學深造。黃氏係本港新法書院高材生，本年度會考及格。昨日黃氏親友數十人到機場送行。

今日船舶出入口

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
蘇丹（貨）	SUDAN	日本	太平	A十三	上午六時
菲島怡美利（貨）	NOREVERETT	非洲星洲	暉來	B十五	夜長
四川（客）	SZECHUEN	高雄	太古	西區怡和碼頭	上午七時
暉星（貨）	STAR BETELGEUS	非洲星洲	暉來	A三	上午
雪川丸（貨）	YUKIKAWA MARU	日本	太平	B十	上午
東星（貨）	EASTERN STAR	日本	怡和	船塢	上午
胡佛總統（貨）	PRES. HOOVER	美國菲島	總統	九龍倉碼頭	上午九時
恒生（貨）	HANG SANG	高雄	怡和	B十八	上午六時
日海丸（貨）	NIKKAI MARU	日本	喀拉多	B七	中午
翟東尼亞士（貨）	CLYTONEUS	日本	太古	A八	夜晨
卡赤州（貨）	STATE OF KUTCH	新加坡	香港東方	A七	上午
海順（貨）	HELIOS	日本	多利順	B泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
安娜（貨）	ORNA	非洲	鐵行	B十一	上午
日海丸（貨）	NIKKAI MARU	馬尼拉	喀拉多	B七	半夜或明早
海利（貨）	HAI LEE	星洲仰光	多利順	B十三	中午
德利斯亞士（貨）	TEIRESIAS	星洲歐洲	太古	A六	下午
胡佛總統（客）	PRES. HOOVER	日本美國	總統	九龍倉碼頭	午夜十二時
漢陽（貨）	HANYANG	曼谷	太古	九龍倉碼頭	下午五時
菲島怡美利（貨）	NOREVERETT	日本	暉來	B十五	晚開
雪川丸（貨）	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	太平	B十	半夜
卡赤州（貨）	STATE OF KUTCH	日本	香港東方	A七	中午
成華丸（貨）	SEIKA MARU	美國	香港東方	A十五	下午
高部丸（貨）	KOBU MARU	馬尼拉	美郵	A四	下午

民航空運公司改訂起飛時間

「台北廿七日中央社電」民航空運公司宣佈自九月一日起，改訂國際班機起飛時間。原來每星期五上午一時離曼谷的班機，提前到星期四下午四時起飛；每星期四下午一時由台北飛香港班機，提早到上午九時起飛。

約但駐華大使昨由台灣抵港

將返約但國休假三個月

「本報專訊」約但駐華大使兼駐日公使拿薩哈那比，昨日下午由台北乘民航公司班機抵港，在此間作兩天逗留，然後返國作三個月休假。關於中、約兩國邦交問題，渠稱：「兩國邦交甚佳云。」

截信時間

今（廿八）日（星期五）

空郵

越南、柬埔寨、法國	上午十時
巴基斯坦、中東、英國、歐洲、非洲	正午
日本	下午一時
菲律賓、荷屬新畿內亞	下午一時
西貢、澳洲、紐西蘭	下午二時
泰國、緬甸、印度	下午三時
日本	下午六時
夏威夷、加拿大、美國	下午六時
印度、埃及、意大利、葡萄牙、錫蘭	下午六時

平郵

中國大陸	上午七時

明（廿九）日（星期六）

空郵

泰國	下午一時
澳門	下午一時
北婆羅洲	下午二時
日本、夏威夷、美國、中南美洲	下午三時
澳門	下午四時
澳門	下午六時
中國大陸	上午七時
中東、非洲、英國、歐洲	正午
巴基斯坦、錫蘭、印尼	下午一時
澳洲、紐西蘭、菲律賓、非洲	下午二時
越南、泰國	下午六時
夏威夷、美國	下午六時
菲律賓	下午六時
台灣、日本、沖繩、琉球、韓國	下午六時

平郵

中國大陸	下午六時
中國大陸	上午七時
越南	正午
瑞典	正午
澳門	下午一時
台灣	下午一時
澳門	下午六時
中國大陸	下午六時

澳門輪
大來　下午二時半開
佛山　下午五時半開
週末公衆假期下午三時開
德星　半夜十一時半開

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	曼谷	上午七時卅分
英航	東京	下午三時
國泰	漢城台北	下午三時三十分
國泰	新加坡曼谷	下午三時四十分
國泰	古晉	下午五時三十分
加航	溫哥華東京	下午三時三刻
民航	曼谷	上午七時廿五分
日航	東京	上午七時四十分
菲航	馬尼拉	下午四時十分
印航	倫敦曼谷	上午九時卅五分
緬航	仰光曼谷	下午三時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
英航	東京	上午九時一刻
英航	印度倫敦	下午三時三刻
國泰	東京	下午四時廿分
國泰	曼谷印度	下午六時
民航	台灣沖繩東京	上午八時卅分
日航	曼谷新加坡	上午八時五十分
日航	台北東京	上午十時十分
緬航	西貢曼谷	下午一時卅分
菲航	馬尼拉	下午五時
印航	東京	上午十時一刻

告預輪船日出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
萬利斯德士	貨船	MENSTHEUS	日本	廿九	太古
暉星	貨船	STAR BETELGEUS	日本	廿九	暉來
恆生	貨船	HANG SANG	山打根	廿九	怡和
蘇丹	貨船	SUDAN	星洲歐洲	廿九	太平
日京丸	貨船	NIKKYO MARU	星洲可倫坡	廿九	喀拉多
四川	客船	SZECHUEN	高雄	廿九	太古
海順	貨船	HELIOS	曼谷	廿九	多利順
興國丸	貨船	KOTOKU MARU	日本	廿九	東來
協立丸	貨船	KYOITSU MARU	西貢曼谷	廿九	東來
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	澳洲	三十	太古
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	沖繩日本美國	三十	美輪
邊雲紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	三十	邊行
福建	貨船	FUKIEN	基隆日本	卅一	太古
翟東尼亞士	貨船	CLYTONEUS	星洲歐洲	卅一	太古
安民吉	貨船	OMMENKERK	日本	卅一	渣華
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美洲	卅一	捷成
寶利菲美士	貨船	POLYPHEMUS	日本美國	卅一	太古
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台灣舊金山美[illegible]	卅一	和捷
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	星洲歐洲	卅一	洛士利
邊路治	貨船	BENCLEUCH	星洲歐洲	卅一	邊行
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	日本美洲	卅一	鐵行
禧士吉	貨船	HEEMSKERK	日本	卅一	渣華
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	卅一	怡和
依斯賓	貨船	ESKBANK	日本	卅一	銀行
邊尼威士	貨船	BENNEVIS	星洲歐洲	九月一日	邊行
合生	貨船	HOP SANG	山打根	一日	怡和
雁寶城	貨船	CITY OF RIPON	星洲非洲歐洲	一日	銀行
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	星洲印度	一日	[illegible]來
萬世丸	貨船	BANSEI MARU	星洲非洲	一日	東來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	一日	捷成
梅丸	貨船	UME MARU	星洲西非洲	一日	東來
興立	貨船	HENRIK	山打根	二日	多利順
馬奎辯	貨船	MARQUISIEN	西貢歐洲	二日	法郵
彰德	貨船	CHANGTE	山打根澳洲	二日	太古
多瑪	貨船	TOMAR	日本	三日	多利順
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	三日	太古
赫信士吉	客船	HESSENSTEIN	日本	三日	捷成
沙丹娜	貨船	SIRDHANA	日本	四日	鐵行
輝他拿	貨船	FULTALA	星洲加爾各答	四日	鐵行
東顏	貨船	EASTERN MUSE	仰光加爾各答	四日	怡和
緬甸	貨船	BURMA	釜山日本	四日	太平
斯溫馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	四日	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	五日	太古
寶馬	貨船	BOMA	菲島日本	五日	寶隆
芬寶	貨船	FERNBANK	英國	五日	多利順
奧地亞	貨船	ORDIA	日本	五日	鐵行
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	五日	香港東方
岳州	貨船	YOCHOW	新加坡	六日	太古
泰利	貨船	TIGRE	日本	六日	法郵
財生	貨船	CHOY SANG	日本	六日	怡和
夏美連	貨船	HERMELIN	星洲[illegible]	六日	多利順
建川丸	貨船	TATEKAWA MARU	星洲非洲	六日	太平
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	美國	六日	洛士利
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	六日	天祥
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	星洲歐洲	六日	天祥
利來	貨船	NELLORE	山打根澳洲	八日	鐵行

怡和公司船期
Jardine Matheson & Co Ltd

恒生 往 山打根、納閩　八月廿八日收貨　廿九日開行
東美 往 日本　八月卅日收貨　卅一日開行
合生 往 山打根　九月一日收貨　二日開行
東韻 往 石叻、巴生、仰光、吉打　九月三日收貨　四日開行

電話：三一四五八　怡和公司華人船務部啓

四川快輪
每逢星期六由香港開　星期一由基隆開
客位接洽處：台北中正路一八〇〇號　香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

挪威快輪「設備雪房」
「來利碧琪」輪 M/S "LLOYD BAKKE"
準期八月三十日收貨，即日下午啓行
直航：新加坡、日本橫濱、三藩市，并轉運加拿大、美國內陸各大城市，
貨務部電話：[illegible]
船務部電話：二七七六一　二七七六二
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

SWISSAIR 瑞士航空公司飛機
飛行世界，順利安全

四引擎巨型客機設備雷達能在一百五十里外預察惡劣天氣預先避過飛行最為安全順利座位華貴寬敞供應瑞士精美膳食
請乘 瑞士航空公司飛機
總代理：國泰航空公司
定座電話：二六六四六・六二四〇七・二一二六二
貨運電話：六四〇九一・六四〇四五・或各大旅行社